EARMOR®

M31 / M32 PLUS

Usermanual

CONTENTS

EN	2-13
FR	14-17
DE	18-21
ES	22-25
IT	26-29
NL	30-33
PL	34-37
PT	38-41
SV	42-45
CS	46-49
DK	50-53
FI	54-57
EL	58-61
NO	62-65
TR	66-69
HU	70-73
RO	74-77
SR	78-81
EE	82-85
LV	86-89
LT	90-93
SK	94-97

INTRODUCTION

Congratulations and thanks for your choosing EARMOR®
EARMOR® Hearing Protectors designed to protect users from harmful noise.

INTENDED USE

The EARMOR® M31 PLUS & M32 PLUS are electronically enhanced noise-canceling headset designed for specialized tasks. It features communication capabilities and is capable of enhancing subtle environmental sounds, tracking human voices with high fidelity optimization, while also blocking dangerous noises exceeding 82 decibels (such as explosions and gunshots). It not only protects hearing, enhances conversation clarity, but also increases situational awareness of the surrounding environment. M31 PLUS is equipped with an AUX port for connecting additional audio devices.
M32 PLUS features aTP120 U174 connector and a communication microphone, allowing it to connect to PTT devices for intercom communication.

IMPORTANT USER INFORMATION

Recommendation that the user should ensure that:
1) the earmuffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions;
2) the earmuffs are worn at all times in noisy surroundings;
3) the earmuffs are regularly inspected for serviceability;
Note: if the recommendations given are not adhered to, the protection afforded by the earmuffs will be severely impaired;

Operating and storage temperature
Operating temperature: -20°C - 60°C
Storage temperature: -40°C - 70°C
NOTE: Do not store the hearing protector behind a windshield or at temperatures above +70°C

PACKAGING AND DIMENSIONS
Shipping Information: The product is suitable for transportation in its original packaging.
Size Range: S, M, L.

WARNING

1) To reduce the risks associated with harmful noise or chemicals: If instructions are not followed, bodily injury may result or protection may be severely affected;
2) When interference increases or the sound level becomes too weak, it is time to chan-ge the batteries;
3) These hearing protectors help reduce exposure to hazardous noise and other loud sounds. Misuse or failure to wear hearing protectors at all times when you are exposed to noise may result in hearing loss or injury;
4) If there is any drainage from your ear or if you have an ear infection, consult with your physician before wearing hearing protection. Failure to do so may result in hearing loss or Injury;
5) The product may be adversely affected by certain chemical substances. Refer to the manufacturer for further information;
6) Earmuffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage;
7) Fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs;
8) The earmuff is provided with level-dependent attenuation, safety-related audio input. please check correct operation before use. If distortion or failure is detected, please refer to the manufacturer's advice for maintenance;
9) Please note that the performance may deteriorate with battery usage and the typical period of continuous use that can be expected from the earmuff batteries, when fully charged. Please ref. BATTERY INSTALLATION;
10) the output of the audio circuit of this hearing protector may exceed the exposure limit level;
11) The product shall not be used if it can't be ensured that the input voltage doesn't exceed the maximum value stated in APPROVALS EN352-8:2020 table 1

For proper use, see user instructions or contact EARMOR Technical Service via Email: cs@earmor.com

TO REDUCE THE SAFETY RISK WHEN USING THE PRODUCT

1) Only use the specified type of battery provided by EARMOR.
2) If the headset is not to be used for a long time, please remove the batteries to prevent leakage that may damage the headset or cause personal injury.
3) If the microphone or any accessory is damaged or malfunctioning, please cease usage immediately.
4) Contact EARMOR official after-sales mailbox cs@earmor.com for maintenance service.

FCC WARNING

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Note: The Grantee is not responsible for any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance. such modifications could void the user's authority to operate the equipment.The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement.
To maintain compliance with FCC's RF exposure guidelines, the distance must be at least 20 cm between the radiator and your body, and fully supported by the operating and installation configurations of the transmitter and its antenna(s).

AUDIO INPUT LEVEL

The audio level in the hearing protector is dependent on the audio input level. To prevent harmful noise levels, the hearing protector audio levels is limited to 82dB when connected to a Personal Music Player (PMP). If the hearing protector is connected to a PMP or other device with very high output level ,it is the user's responsibility to set the audio input level to a safe level.

NRR INFORMATION

The level of noise entering a person's ear, when these earbuds are worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the Noise Reduction Rating (NRR). Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fitting.

EARMOR®M31/M32 Attenuation data, American National Standards Institute specifications: ANSI S3.19-1974

Test Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	6300	8000	NRR
Mean Attenuation (dB)	16.0	18.6	26.0	33.3	36.4	43.2	47.3	48.3	22
Standard Deviation (dB)	2.5	3.0	2.9	3.3	3.0	3.3	2.5	3.6	

Please note that the NRR is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise, such as gunfire.

CE APPROVALS

OPSMEN TECH CO., LTD. declares that the PPE type headset is in compliance with Regulation (EU) 2016/425, Regulation(EC) No 765/2008 and other appropriate directives to fulfill the requirements for the CE marking.The applicable legislation can be determined by reviewing the Declaration of Conformity (DoC) at https://www.earmor.com/certificates/Doc/.

These PPE products are followed the conformity assessment procedures as EU type-examination (module B) and conformity to type based on quality assurance of the production process (module D). They are audited annually and type approved by BSI Group The Netherlands B.V., Notified Body No.2797, the address is Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands.

EARMOR® M31/M32 have been tested and approved in accordance with EN 352-1:2020 \ EN 352-4:2020 \ EN 352-6:2020 \ EN 352-8:2020

STANDARD EN 352-1:2020

Test Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR
MEANS	20.5	16.4	21.5	25.4	29.7	30.2	41.6	41.3	29
STD.DEV.	3.6	2.8	2.6	1.9	2.2	2.5	3.0	3.5	
MEAN-SD	16.9	13.6	18.9	23.5	27.5	27.7	38.6	37.9	

H84(dB)= 31dB Hm= 32.5 Hs= 2.0 SNRm=30.3
M84(dB)= 27dB Mm= 27.8 Ms= 1.2 SNRs=1.2
L84(dB)= 21dB Lm= 22.7 Ls= 1.9

size : S, M, L

MEANS and SID.DEV.: Mean value and standard deviation at each test frequency
MEAN-SD: APV-value at each test frequency in accordance with EN ISO 4869-2:2018 with the parameter = 1 H-, M- and L-: Values in accordance with EN ISO 4869-2:2018 with the parameter = 1
SNR: SNR-value in accordance with EN ISO 4869-2:2018 with the parameter = 1
Hm, Mm and Lm/Hs, Ms and Ls: The mean values Hm, Mm and Lm calculated in accordance with EN ISO 4869-2:2018 and the corresponding standard deviations Hs, Ms and Ls
SNRm, SNRs: The mean value SNRm calculated in accordance with EN ISO 4869-2:2018 and the corresponding standard deviation SNRs.

STANDARD EN 352-1:2020

L-CRITERION	M-CRITERION	H-CRITERION
94.1 dBA	104.4 dBA	113.0 dBA

STATEMENT:
The earmuff is provided with level-dependent attenuation. The user should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the user should refer to the manufacturer's advice for maintenance.
Please note that the performance may deteriorate with battery usage and the typical period of continuous use that can be expected from the earmuff batteries, when fully charged. please change the battery regularly. Please ref. INSTRUCTIONS: Checking, BATTERY INSTALLATION

STANDARD EN 352-6:2020

Standard	Criterion level >82 dBA
EN352-6:2020	-16.4 dBV (150.8 mV)

STATEMENT:
1) The earmuff is provided with safety-related audio input. The user should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the user should refer to the manufacturer's advice for maintenance.

2) the output of the audio circuit of this hearing protector may exceed the exposure limit level.
NOTE: Further guidance on how to use the information in above table can be found in EN 458:2016, 6.2.3.5 and Annex E.

STANDARD EN 352-6:2020

Standard	Criterion level >82 dBA
EN352-8:2020	-12.8 dBV (229.6 mV)

WARNING:
The product shall not be used if it can't be ensured that the input voltage doesn't exceed the maximum value stated in table 1
STATEMENT:
The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired while using the entertainment facility.
The part number of your headset can be found at the bottom of one of the cups. An example can be seen in the picture below.

CE 2797	Mandatory conformity marking. CE mark below by Notified Body Number, The various components of the CE marking must have the same vertical dimension, and may not be smaller than 5mm.
M31/M32	Model Name/Number.
EN352	EN 352-1, Hearing protectors — General requirements — Part 1: Earmuffs EN 352-4, Hearing protectors - Safety requirements - Part 4: Level-dependent earmuffs EN 352-6, Hearing protectors - Safety requirements - Part 6: Earmuffs with safety-relatedaudio input EN 352-8, Hearing protectors-Safety requirements - Part 8: Entertainment audio earmuffs
EARMOR OPSMEN	Manufacturer's logo
	This product contains electrical and electronic componentsand must not be disposed of using standard refuse collectionPlease consult local directives for disposal of electrical andelectronic equipment.

Fig. A

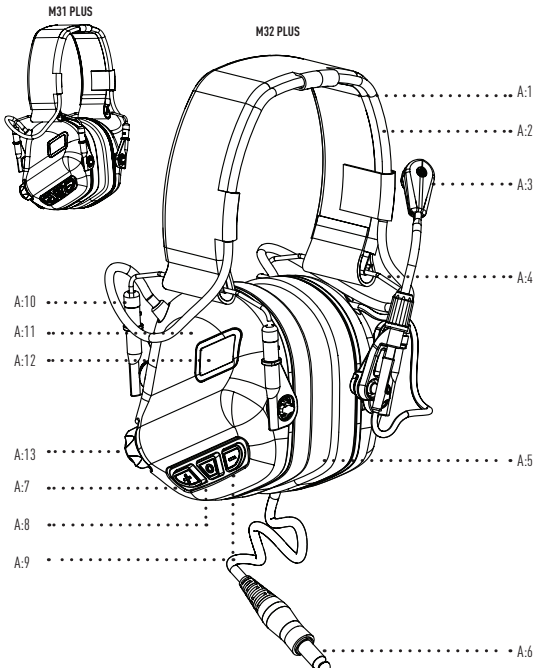


Fig. B

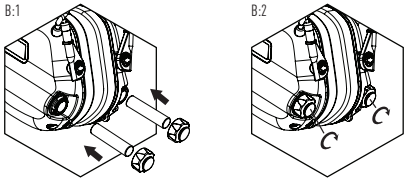


Fig. C

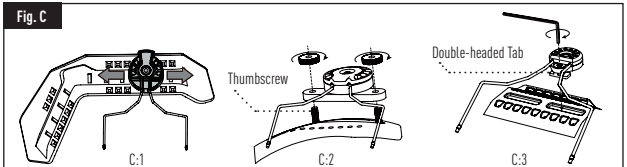


Fig. D

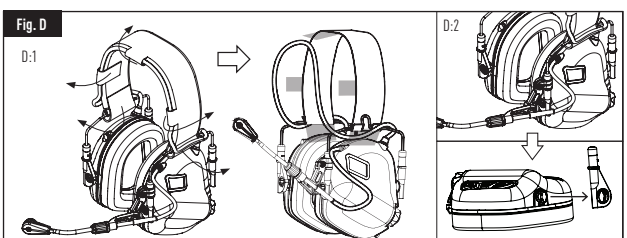
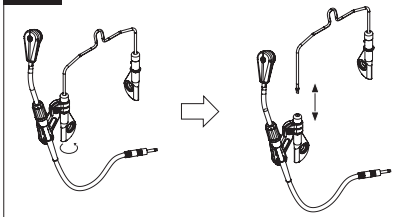
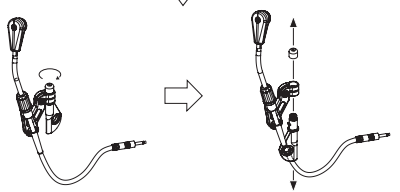


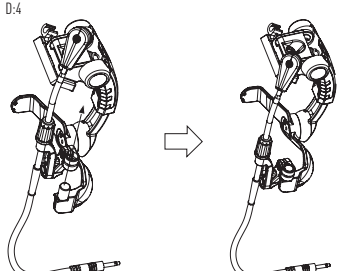
Fig. D

D:3





D:4



D:5

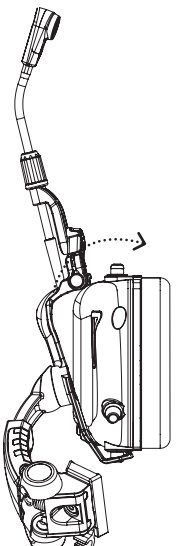


Fig. E

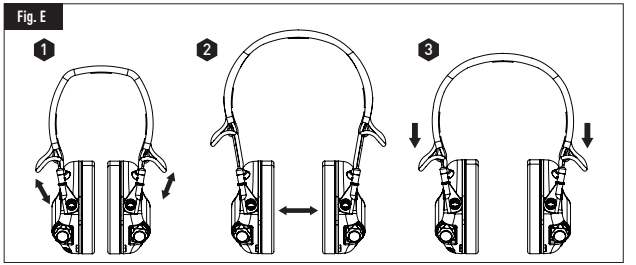


Fig. F

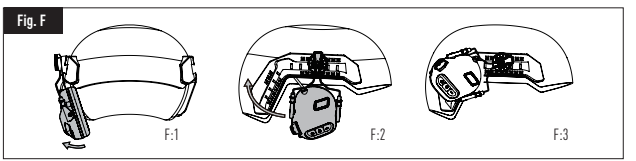
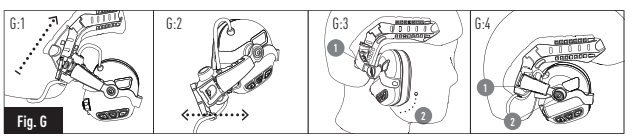


Fig. G



GENERAL DESCRIPTION

1. Headband (Fig.A:1)
2. Headband cable (Fig.A:2)
3. Communication microphone (Fig.A:3)
4. Headband wire (Fig.A:4)
5. Ear cushion (Fig.A:5)
6. TP-120U174Connedor (Fig.A:6)
7. +Button (Fig.A:7)
8. Power button (Fig.A:8)
9. -Button (Fig.A:9)
10. Guide (Fig.A:10)
11. Earcup (Fig.A:11)
12. Ambient microphone (Fig.A:12)
13. Battery compartment (Fig.A:13)

BATTERY INSTALLATION

1) Twist counterclockwise to open the battery cover and insert AAA batteries .(Fig.B:1)
2) then twist clockwise to securely close the battery cover.(Fig.B:2)

RAIL MOUNT KIT INSTALLATION

M11 ARC Rail Mount Kit (Fig.C:1)
1) Slide the kit into the helmet rail until the base of the kit fully inserted.
2) Ensure kit does not extend past the end of the rail.
3) Ensure the tab engages into the helmet rail locking slot.

M12 EXFIL® Rail Mount Kit (Fig.C:2)
1) Put 2 thumbscrews attachment into T-Slot, install the base of kit.
2) Adjust position of the kit to a suitable location and tighten the screws.

M13 M-LOK Rail Mount Kit (Fig.C:3)
1) Make sure there is enough space between rectangular nut & base of kit.
2) Insert kit into the helmet rail, ensure the Double-headed Tab engage into the rail locking slot.
3) Tighten the screw.

M16 Rail Mount Kit
1) Unfasten the Velcro band of headband. (Fig.D:1)
2) Rotate the ear cups perpendicular. Pull out the bracket with some efforts. (Fig.D:2)
3) Rotate the Microphone perpendicular and pull it out. (Fig.D:3)
4) Attach the microphone arm by rotating the arm and align it so it fits. (Fig.D:4)
5) Aim the M16 helmet rail mount kit to the hole and press to clip in. (Fig.D:5)

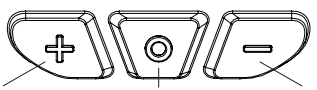
FITTING INSTRUCTION

Headband
1) Put the headset in position over your ears.
2) Adjust the height of the cups by sliding steel wire up or down while holding the headband in place. Ensure the ear fits within the ear cushion. (Fig.E)

H Kit Helmet Attachment
1) Change the cups to Open Position from Closed Position by pulling the cups outward. (Fig.F:1)
2) Rotate backward and release the cups. (Fig.F:2)
3) Complete.(Fig.F:3)

X Kit Helmet Attachment
1) Install the base of the bracket and adjust the base to the proper position with the buckle of the guide rail. (Fig.G :1)
2) Place the end points of wires directly behind the helmet, tighten the connecting wires and press them into the slots to make connecting wires fit the helmet. (Fig.G:2)
3) Open the closed joint and rotate the headset to the position of the ear. (Fig.G:3)
4) Close the headset inward and adjust the length of the stand to a suitable effect and use the universal joint to make the headset fit the head. (Fig.G:4)

OPERATION INSTRUCTION



Operation List:

Action	Button	Headset Status	Sound Prompt
Power On	Press and hold the Power Button for 2 seconds	Off State	"Power On"
Power Off	Press and hold the Power Button for 2 seconds	On State	"Power Off"
Volume Adjustment	Click Volume+/- Button	On State	Five volume levels available.If at the maximum/minimum level, sound prompts "DeDe" (max volume)/ "DuDu" (min volume)
Auto-off after 4 hours	Auto power-off after 4 hours without any operations	Standby State	
Low Battery Alert	Battery voltage at 2.55V signals a low battery aler	On State	"Battery Low"
Low Battery Shutdown	Battery voltage below 2.45V triggers auto shutdown	On State	"Power Off"

CLEANING AND MAINTENANCE

Use a wet cloth with soap and warm water to clean the outer shells, headband and ear cushions.
NOTE: Do NOT immerse the headset in water. Certain chemical substances may damage this product. Contact the manufacturer for more information.
The ear cushions and foam liners may deteriorate with use and should be examined at regular intervals for cracking and leakage. Typical life for foam cushion Sealing rings is 12 months. If an ear cushion is damaged, it should be replaced. See Spare Parts Section below.

SPARE PARTS AND ACCESSORIES

Ear Cushions: S33A or S33B

REPLACING THE EAR CUSHIONS

1) To remove the ear cushion, slide your fingers under the edge of the ear cushion and firmly pull straight out.
2) Insert the foam liner.
3) Then, fit one side of the ear cushion into the groove of the ear cup and then press on the opposite side until ear cushion snaps in place.

SPECIFICATIONS

Product Specifications	Model/Specification	Parameter
Pick-up Characteristics	Activation Noise Reduction Level	82 dB
	Noise Reduction Value	22 dB
	Microphone Sensitivity	-42 dB ± 2 dB
	Pick-up Pattern	Omnidirectiona
Speaker and Microphone Components	Speaker	Dynamic Coil
	Speaker Impedance	32 Ω
	Speaker Size	30 mm
	Speaker Rated Power	≈ 30 mW
	Speaker Frequency Response Range	20 Hz-20 KHz
	AUX IN (only for M31)	3.5 mm
Operating Time	Duration	60 hours
	Working Temperature Range	-20~60°C
	Storage Temperature Range	-40~70°C (Use after returning to operational temperature)
Power Source	2 x AAA Batteries	
Materials	ABS+POM+Metal	
Connector(only for M32)	U174/u	
Compatibility(only for M32)	Compatible with various NATO standard communication models	
Net Weigh	M31: 295±10g ; M32: 340±10g	

WARRANTY

EARMOR® M31/M32 is warranted to be free of defects in material and workmanship for a period of 1 year from the date of original purchase.
The warranty is nullified in all of the following situations:
1. The product(s) is/are broken down, reconstructed and/or modified by unauthorized parties.
2. The product(s) is/are damaged through improper use.
3. The product(s) is/are damaged by leakage of batteries.
Production date: see the packaging

CONTACT

For the latest information on EARMOR® products and services Please contact a local distributor or email: cs@earmor.com
EARMOR® official website http://www.earmor.com/
shall prevail in case of any product data changes.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Arceau (Fig. A : 1)
2. Câble de l'arceau (Fig. A : 2)
3. Microphone de communication (Fig. A : 3)
4. Câble de l'arceau (Fig. A : 4)
5. Coussinet d'oreille (Fig. A : 5)
6. Connecteur TP-120U174 (Fig. A : 6)
7. Bouton + (Fig. A : 7)
8. Bouton d'alimentation (Fig. A : 8)
9. Bouton – (Fig. A : 9)
10. Rail de guidage (Fig. A : 10)
11. Coquille antibruit (Fig. A : 11)
12. Microphone d'ambiance (Fig. A : 12)
13. Compartiment des piles (Fig. A : 13)

INSTALLATION DES PILES

1. Tournez le couvercle du compartiment des piles dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir, puis insérez des piles AAA. (Fig. B : 1)
2. Tournez ensuite le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre afin de le refermer correctement. (Fig. B : 2)

INSTALLATION DU KIT DE MONTAGE SUR RAIL

Kit de montage sur rail M11 ARC (Fig. C : 1)
1) Faites glisser le kit dans le rail du casque jusqu'à ce que sa base soit entièrement insérée.
2) Assurez-vous que le kit ne dépasse pas l'extrémité du rail.
3) Vérifiez que la languette s'enclenche correctement dans la fente de verrouillage du rail du casque.

Kit de montage sur rail M12 EXFIL® (Fig. C : 2)
1) Insérez les deux vis moletées dans la rainure en T (T-Slot), puis installez la base du kit.
2) Ajustez la position du kit à l'emplacement souhaité, puis serrez les vis.

Kit de montage sur rail M13 M-LOK (Fig. C : 3)
1) Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace entre l'écrou rectangulaire et la base du kit.
2) Insérez le kit dans le rail du casque et vérifiez que la languette à double tête s'engage dans la fente de verrouillage du rail.
3) Serrez la vis.

Kit de montage sur rail M16
1) Détachez la bande auto-agrippante (Velcro) de l'arceau. (Fig. D : 1)
2) Tournez les coquilles antibruit à la verticale, puis retirez le support en exerçant une légère force. (Fig. D : 2)
3) Faites pivoter le microphone à la verticale, puis retirez-le. (Fig. D : 3)
4) Fixez la perche du microphone en la faisant pivoter et alignez-la correctement jusqu'à son emplacement. (Fig. D : 4)
5) Alignez le kit de montage sur rail M16 avec l'orifice, puis appuyez jusqu'à ce qu'il s'enclenche. (Fig. D : 5)

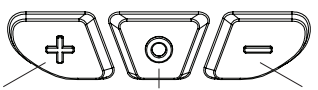
INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE

Arceau
1) Placez le casque sur vos oreilles.
2) Réglez la hauteur des coquilles en faisant coulisser les tiges métalliques vers le haut ou vers le bas tout en maintenant l'arceau en place. Assurez-vous que les oreilles sont entièrement entourées par les coussinets. (Fig. E)

Fixation sur casque – Kit H
1) Faites passer les coquilles de la position fermée à la position ouverte en les tirant vers l'extérieur. (Fig. F : 1)
2) Faites pivoter les coquilles vers l'arrière, puis relâchez-les. (Fig. F : 2)
2) Installation terminée. (Fig. F : 3)

Fixation sur casque – Kit X
1) Installez la base du support et ajustez sa position à l'aide du système de verrouillage du rail de guidage. (Fig. G : 1)
2) Placez les extrémités des fils directement derrière le casque, tendez les fils de liaison, puis insérez-les dans les rainures afin qu'ils épousent correctement le casque. (Fig. G : 2)
3) Ouvrez l'articulation verrouillée et faites pivoter le casque jusqu'au niveau des oreilles. (Fig. G : 3)
4) Rabattez le casque vers l'intérieur, ajustez la longueur du support pour obtenir un positionnement optimal, puis utilisez l'articulation universelle afin que le casque s'adapte parfaitement à la tête. (Fig. G : 4)

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



Bouton d'augmentation du volume (+) Bouton Marche/Arrêt Bouton de diminution du volume (-)

Liste des opérations :

Action	Bouton	État du casque	Invite vocale
Mise sous tension	Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 2 secondes.	Éteint	"Power On"
Mise hors tension	Mise hors tension Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 2 secondes.	Allumé	"Power Off"
Réglage du volume	Appuyez sur le bouton Volume + ou Volume –.	Allumé	Cinq niveaux de volume sont disponibles. Lorsque le niveau maximal ou minimal est atteint, une tonalité "DeDe" (volume maximal) ou "DuDu" (volume minimal) est émise.
Arrêt automatique après 4 heures	Le casque s'éteint automatiquement après 4 heures sans aucune opération.	Veille	
Low Battery Alert	Une tension de batterie de 2,55 V déclenche une alerte de batterie faible.	Allumé	"Battery Low"
Low Battery Shutdown	Lorsque la tension de la batterie est inférieure à 2,45 V, le casque s'éteint automatiquement.	Allumé	"Power Off"

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Utilisez un chiffon humide avec de l'eau tiède et du savon pour nettoyer les coquilles extérieures, l'arceau et les coussinets d'oreille.
REMARQUE : Ne plongez PAS le casque dans l'eau. Certaines substances chimiques peuvent endommager ce produit. Pour plus d'informations, contactez le fabricant. Les coussinets d'oreille et les inserts en mousse peuvent se détériorer avec le temps et l'utilisation. Ils doivent être inspectés régulièrement afin de vérifier l'absence de fissures et de pertes d'étanchéité. La durée de vie typique des anneaux d'étanchéité en mousse est de 12 mois. Si un coussinet d'oreille est endommagé, il doit être remplacé. Reportez-vous à la section Pièces de rechange ci-dessous.

PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

Coussinets d'oreille : S33A ou S33B

REMPLACEMENT DES COUSSINETS D'OREILLE

1) Pour retirer un coussinet d'oreille, glissez vos doigts sous son bord, puis tirez fermement vers l'extérieur.
2) Insérez l'insert en mousse.
3) Insérez ensuite un côté du coussinet dans la rainure de la coquille, puis appuyez sur le côté opposé jusqu'à ce que le coussinet s'enclenche correctement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques du produit	Modèle / Spécification	Paramètre
Caractéristiques de captation	Niveau d'activation de la réduction du bruit	82 dB
	Valeur d'atténuation du bruit	22 dB
	Sensibilité du microphone	-42 dB ± 2 dB
	Directivité du microphone	Omnidirectionnelle
Haut-parleur et microphone	Type de haut-parleur	Bobine dynamique
	Impédance du haut-parleur	32 Ω
	Diamètre du haut-parleur	30 mm
	Puissance nominale du haut-parleur	≈30 mW
	Réponse en fréquence du haut-parleur	20 Hz – 20 kHz
	Entrée AUX (M31 uniquement)	3,5 mm
Autonomie	Durée de fonctionnement	60 heures
	Température de fonctionnement	-20 à +60 °C
	Température de stockage	-40 à +70 °C (utiliser uniquement après retour à la température de fonctionnement)
Alimentation	2 piles AAA	
Matériaux	ABS + POM + métal	
Connecteur (M32 uniquement)	U174/U	
Compatibilité (M32 uniquement)	Compatible avec divers systèmes de communication conformes à la norme NATO	
Poids net	M31: 295 ± 10 g ; M32 : 340 ± 10 g	

GARANTIE

Le casque EARMOR® M31/M32 est garanti contre tout défaut de matériau et de fabrication pendant une période de 1 an à compter de la date d'achat d'origine.
La garantie est annulée dans les cas suivants :
1. Le(s) produit(s) a(ont) été démonté(s), modifié(s) ou réparé(s) par une personne non autorisée.
2. Le(s) produit(s) a(ont) été endommagé(s) à la suite d'une utilisation incorrecte.
3. Le(s) produit(s) a(ont) été endommagé(s) par une fuite des piles.
Date de fabrication : voir l'emballage.

CONTACT

Pour obtenir les dernières informations sur les produits et services EARMOR®, veuillez contacter votre distributeur local ou envoyer un e-mail à : cs@earmor.com. Site officiel EARMOR® : http://www.earmor.com/
En cas de modification des données du produit, les informations publiées sur le site officiel EARMOR® prévalent.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Kopfband (Fig. A: 1)
2. Kopfbandkabel (Fig. A: 2)
3. Kommunikationsmikrofon (Fig. A: 3)
4. Kopfbanddraht (Fig. A: 4)
5. Ohrpolster (Fig. A: 5)
6. TP-120U174-Anschluss (Fig. A: 6)
7. Taste + (Fig. A: 7)
8. Ein-/Aus-Taste (Fig. A: 8)
9. Taste – (Fig. A: 9)
10. Führungsschiene (Fig. A: 10)
11. Ohrmuschel (Fig. A: 11)
12. Umgebungsgeräuschmikrofon (Fig. A: 12)
13. Batteriefach (Fig. A: 13)

BATTERIEINSTALLATION

1) Batteriefach durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn öffnen AAA-Batterien einsetzen .(Fig. B: 1)
2) Batteriefach durch Drehen im Uhrzeigersinn sicher verschließen.(Fig. B: 2)

MONTAGE DER SCHIENENADAPTER

M11 ARC Rail Mount Kit (Fig. C: 1)
1) Adapter in die Helmschiene einschieben, bis die Basis vollständig eingesetzt ist.
2) Sicherstellen, dass der Adapter nicht über das Ende der Schiene hinausragt.
3) Sicherstellen, dass die Verriegelungslasche in den Arretierungsschlitz der Helmschiene einrastet.

M12 EXFIL® Rail Mount Kit (Fig. C: 2)
1) Zwei Rändelschrauben in den T-Schlitz einsetzen und die Adapterbasis montieren.
2) Adapter ausrichten und Schrauben festziehen.

M13 M-LOK Rail Mount Kit (Fig. C: 3)
1) Ausreichenden Abstand zwischen Rechteckmutter und Adapterbasis sicherstellen.
2) Adapter in die Helmschiene einsetzen und darauf achten, dass die Doppelverriegelungslasche in den Verriegelungsschlitz eingreift.
3) Schraube festziehen.

M16 Rail Mount Kit
1) Klettband des Kopfbandes lösen. (Fig. D: 1)
2) Ohrmuscheln senkrecht drehen und Halterung herausziehen.(Fig. D: 2)
3) Mikrofon senkrecht drehen und herausziehen.(Fig. D: 3)
4) Mikrofonarm einsetzen und passend ausrichten.(Fig. D: 4)
5) M16-Schienenadapter ausrichten und einklipsen.(Fig. D: 5)

ANPASSUNG UND TRAGEHINWEISE

Kopfband
1) Setzen Sie das Headset so auf, dass es beide Ohren vollständig umschließt.
2) Höhe der Ohrmuscheln einstellen. Sicherstellen, dass die Ohren vollständig innerhalb der Ohrpolster liegen.(Fig. E)

H-Kit Helmbefestigung
1) Ohrmuscheln durch Ziehen nach außen von der geschlossenen in die offene Position bringen.(Fig. F: 1)
2) Nach hinten drehen und loslassen.(Fig. F: 2)
3) Montage abgeschlossen.(Fig. F: 3)

X-Kit Helmbefestigung
1) Halterungsbasis montieren und an der gewünschten Position fixieren.(Fig. G: 1)
2) Verbindungskabel hinter dem Helm verlegen und in die Führungen drücken.(Fig. G: 2)
3) Gelenk öffnen und Headset zur Ohrposition drehen.(Fig. G: 3)
4) Headset nach innen klappen und optimal anpassen.(Fig. G: 4)

BEDIENUNG



Operation List:

Aktion	Bedienung	Betriebszustand	Sprachansage
Einschalten	Ein-/Aus-Taste 2 Sekunden gedrückt halten	Ausgeschaltet	"Power On"
Ausschalten	Ein-/Aus-Taste 2 Sekunden gedrückt halten	Eingeschaltet	"Power Off"
Lautstärkeregelung	Taste "+" oder "-" kurz drücken	Eingeschaltet	Fünf Lautstärkeregelung verfügbar. Bei Erreichen der maximalen bzw.minimalen Lautstärke ertönt "DeDe"(maximale Lautstärke)bzw."DuDu(minimale Lautstärke).
Automatische Abschaltung nach 4 Stunden	Automatische Abschaltung nach 4 Stunden ohne Bedienung	Standby-Modus	
Warnung bei niedrigem Batteriestand	Batteriespannung von 2,55 V löst eine Batteriewarnung aus	Eingeschaltet	"Battery Low"
Abschaltung bei niedrigem Batteriestand	Batteriespannung unter 2,45 V führt zur automatischen Abschaltung	Eingeschaltet	"Power Off"

REINIGUNG UND WARTUNG

Verwenden Sie zur Reinigung der Außenschalen, des Kopfbandes und der Ohrpolster ein feuchtes Tuch mit warmem Wasser und milder Seife.
Hinweis: Tauchen Sie das Headset nicht in Wasser ein. Bestimmte chemische Substanzen können dieses Produkt beschädigen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
Die Ohrpolster und Schaumstoffeinlagen können durch den Gebrauch verschleißen und sollten regelmäßig auf Risse, Beschädigungen und Undichtigkeiten überprüft werden. Die typische Lebensdauer der Dichtungsringe aus Schaumstoff beträgt etwa 12 Monate.
Beschädigte Ohrpolster sind umgehend auszutauschen. Informationen zu verfügbaren Ersatzteilen finden Sie im nachfolgenden Abschnitt "Ersatzteile und Zubehör".

ERSATZTEILE

Ersatz-Ohrpolster S33A oder S33B

AUSTAUSCH DER OHRPOLSTER

1) Ohrpolster abziehen.
2) Schaumstoffeinlage einsetzen.
3) Neues Ohrpolster einsetzen, bis es hörbar einrastet

TECHNISCHE DATEN

Produktspezifikation	Modell/Spezifikation	Parameter
Aufnahmeeigenschaften	Aktivierungspegel der Geräuschunterdrückung	82 dB
	Dämmwert(NRR)	22 dB
	Mikrofonempfindlichkeit	-42 dB±2dB
	Richtcharakteristik	Omnidirektional
Lautsprecher-und Mikrofonkomponenten	Lautsprechertyp	Dynamischer Treiber
	Lautsprecherimpedanz	32 Ω
	Lautsprecherdurchmesser	30 mm
	Nennleistung Lautsprecher	≈30 mW
	Frequenzbereich Lautsprecher	20 Hz-20 kHz
	AUX-Eingang(nur M31)	3,5 mm
Betriebsdaten	Betriebsdauer	ca.60 Stunden
	Betriebstemperatur	-20°C bis+60°C
	Lagertemperatur	-40°C bis+70°C (vor Gebrauch auf Betriebstemperatur bringen)
Stromversorgung	2×AAA-Batterien	
Materialien	ABS + POM + Metall	
Anschluss(nur M32)	U174/U	
Kompatibilität(nur M32)	Kompatibel mit verschiedenen Kommunikationssystemen nach NATO-Standard	
Gewicht	M31:295 ± 10g ; M32:340 ± 10g	

GARANTIE

EARMOR® M31/M32 verfügt über eine Herstellergarantie von 1 Jahr auf Material- und Verarbeitungsfehler.
Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:
1. Das Produkt wurde von nicht autorisierten Personen zerlegt, umgebaut und/oder verändert.
2. Das Produkt wurde durch unsachgemäße Verwendung beschädigt.
3. Das Produkt wurde durch ausgelaufene Batterien beschädigt.
Herstellungsdatum: Siehe Verpackung.

KONTAKT

Für aktuelle Informationen zu EARMOR® Produkten und Dienstleistungen wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Fachhändler oder kontaktieren Sie uns per E-Mail unter: cs@earmor.com
Offizielle EARMOR® Website: http://www.earmor.com
Im Falle von Änderungen der Produktdaten gelten die auf der offiziellen EARMOR® Website veröffentlichten Informationen.

DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Diadema (Fig.A:1)
2. Cable de la diadema (Fig.A:2)
3. Micrófono de comunicación (Fig.A:3)
4. Cable de la diadema (Fig.A:4)
5. Almohadilla para las orejas (Fig.A:5)
6. Conector TP-120U174 (Fig.A:6)
7. Botón + (Fig.A:7)
8. Botón de encendido (Fig.A:8)
9. Botón - (Fig.A:9)
10. Guía (Fig.A:10)
11. Auricular (Fig.A:11)
12. Micrófono ambiental (Fig.A:12)
13. Compartimento de la batería (Fig.A:13)

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

1) Gire en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir la tapa del compartimento de las pilas e introduzca las pilas AAA.(Fig .B :1)
2) A continuación, gire en el sentido de las agujas del reloj para cerrar bien la tapa del compartimento de las pilas.(Fig .B :2)

INSTALACIÓN DEL KIT DE MONTAJE EN RIEL

Kit de montaje en riel M11 ARC (Fig. C:1)
1) Deslice el kit por el riel del casco hasta que la base quede completamente insertada.
2) Asegúrese de que el kit no sobresalga del extremo del riel.
3) Asegúrese de que la pestaña encaje en la ranura de bloqueo del riel del casco.

Kit de montaje en riel M12 EXFIL® (Fig. C:2)
1) Introduzca los 2 tornillos de mariposa en la ranura en T e instale la base del kit.
2) Ajuste la posición del kit en un lugar adecuado y apriete los tornillos.

Kit de montaje en riel M13 M-LOK (Fig. C:3)
1) Asegúrese de que haya suficiente espacio entre la tuerca rectangular y la base del kit.
2) Inserte el kit en el riel del casco y asegúrese de que la pestaña de doble cabezal encaje en la ranura de bloqueo del riel.
3) Apriete el tornillo.

Kit de montaje en riel M16
1) Desabroche la banda de Velcro de la diadema. (Fig .D :1)
2) Gire los auriculares hasta que queden en posición perpendicular. Tire del soporte con un poco de fuerza.(Fig .D :2)
3) Gire el micrófono hasta que quede en posición perpendicular y extráigalo.(Fig .D :3)
4) Coloque el brazo del micrófono girándolo y alinéelo para que encaje correctamente.(Fig .D :4)
5) Alinee el kit de montaje en riel M16 para casco con el orificio y presiónelo hasta que encaje.(Fig .D :5)

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Diadema
1) Coloque los auriculares sobre las orejas.
2) Ajuste la altura de los auriculares deslizando el alambre de acero hacia arriba o hacia abajo mientras mantiene la diadema en su sitio.
   Asegúrese de que la oreja quede dentro de la almohadilla.(Fig .E)

Kit H de montaje para casco
1) Cambie los auriculares de la posición cerrada a la posición abierta tirando de ellos hacia afuera.(Fig .F :1)
2) Gírelos hacia atrás y suéltelos.(Fig .F :2)
3) Montaje completado.(Fig .F :3)

Kit X de montaje para casco
1) Instale la base del soporte y ajústela en la posición correcta mediante la hebilla del riel guía.(Fig .G :1)
2) Coloque los extremos de los cables justo detrás del casco,
   apriete los cables de conexión y presione sobre las ranuras para que se ajusten al casco.(Fig .G :2)
3) Abra la articulación y gire los auriculares hasta la posición de uso.(Fig .G :3)
4) Cierre los auriculares hacia dentro y ajuste la longitud del soporte hasta obtener la posición deseada,
   utilizando la articulación universal para que los auriculares se adapten a la cabeza.(Fig .G :4)

INSTRUCCIONES DE USO



Lista de operaciones:

Acción	Botón	Estado de los auriculares	Señal sonora
Encendido	Mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos	Apagado	"Power On"
Apagado	Mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos	Encendido	"Power Off"
Ajuste de volumen	Pulse el botón de volumen +/-	Encendido	Hay cinco niveles de volumen disponibles. Si se encuentra en el nivel máximo o mínimo, se oye un sonido que indica «DeDe» (volumen máximo) o «DuDu» (volumen mínimo)
Apagado automático tras 4 horas	Apagado automático tras 4 horas sin actividad	En espera	
Aviso de batería baja	Un voltaje de batería de 2,55 V activa una alerta de batería baja	Encendido	"Battery Low"
Apagado por batería baja	Un voltaje de batería por debajo de 2,45 V provoca el apagado automático	Encendido	"Power Off"

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie las carcasas exteriores, la diadema y las almohadillas con un paño húmedo, jabón y agua tibia.
NOTA: NO sumerja los auriculares en agua. Ciertas sustancias químicas pueden dañar este producto. Póngase en contacto con el fabricante para obtener más información. Las almohadillas y los revestimientos de espuma pueden deteriorarse con el uso y deben revisarse periódicamente para detectar grietas y fugas. La vida útil habitual de los anillos de sellado de las almohadillas de espuma es de 12 meses. Si una almohadilla está dañada, debe sustituirse. Consulte la sección de piezas de repuesto más abajo.

PIEZAS DE REPUESTO Y ACCESORIOS:

Almohadillas para los oídos: S33A o S33B

SUSTITUCIÓN DE LAS ALMOHADILLAS DE LOS AURICULARES

1) Para retirar la almohadilla, deslice los dedos por debajo del borde de la misma y tire con firmeza hacia fuera.
2) Inserte el relleno de espuma.
3) A continuación, encaje un lado de la almohadilla en la ranura del auricular y, después, presione el lado opuesto hasta que la almohadilla encaje en su sitio.

ESPECIFICACIONES

Especificaciones del producto	Modelo/Especificaciones	Parámetros
Características de captación	Nivel de activación de la reducción de ruido	82 dB
	Valor de reducción de ruido	22 dB
	Sensibilidad del micrófono	-42 dB ± 2dB
	Patrón de captación	Omnidireccional
Componentes del altavoz y del micrófono	Altavoz	Bobina dinámica
	Impedancia del altavoz	32 Ω
	Tamaño del altavoz	30 mm
	Potencia asignada del altavoz	≈ 30 mW
	Rango de respuesta de frecuencia del altavoz	20 Hz-20 KHz
	Entrada AUX (solo para M31)	3,5 mm
Autonomía	Duración	60 horas
	Rango de temperatura de funcionamiento	-20~60°C
	Rango de temperatura de almacenamiento	-40~70°C (Utilizar una vez se haya vuelto a la temperatura de funcionamiento)
Fuente de alimentación	2 x pilas AAA	
Materiales	ABS+POM+Metal	
Conector (solo para M32)	U174/u	
Compatibilidad (solo para M32)	Compatible con diversos sistemas de comunicación con estándar OTAN	
Peso neto	M31: 295 ± 10g; M32: 340 ± 10g	

GARANTÍA

EARMOR® M31/M32 tiene una garantía contra defectos de material y fabricación durante un periodo de 1 año a partir de la fecha de compra original.
La garantía quedará anulada en cualquiera de las siguientes situaciones:
1.El/Los producto(s) han sido desmontados, reconstruidos o modificados por terceros no autorizados.
2.El/Los producto(s) han sufrido daños por un uso inadecuado.
3.El/Los producto(s) han sufrido daños por fugas de las pilas.
Fecha de fabricación: ver embalaje.

CONTACTO

Para obtener la información más reciente sobre los productos y servicios de EARMOR®, póngase en contacto con un distribuidor local o envíe un correo electrónico a: cs@earmor.com
Sitio web oficial de EARMOR® http://www.earmor.com/
Prevalecerá en caso de que se produzcan cambios en los datos del producto.

DESCRIZIONE GENERALE

1. Archetto (Fig.A:1)
2. Cavo dell'archetto (Fig.A:2)
3. Microfono di comunicazione (Fig.A:3)
4. Cavo dell'archetto (Fig.A:4)
5. Cuscinetto auricolare (Fig.A:5)
6. Connettore TP-120U174 (Fig.A:6)
7. Pulsante + (Fig.A:7)
8. Pulsante di accensione (Fig.A:8)
9. Pulsante - (Fig.A:9)
10. Guida (Fig.A:10)
11. Padiglione auricolare (Fig.A:11)
12. Microfono ambientale (Fig.A:12)
13. Vano batteria (Fig.A:13)

INSTALLAZIONE BATTERIA

1) Girare in senso antiorario per aprire il coperchio del vano batterie e inserire le batterie AAA.(Fig .B :1)
2) Poi girare in senso orario per chiudere saldamente il coperchio della batteria.(Fig .B :2)

INSTALLAZIONE KIT DI MONTAGGIO SU GUIDA

Kit di montaggio su guida M11 ARC (Fig .C : 1)
1) Far scorrere il kit nella guida del casco fino a quando la base del kit non è completamente inserita.
2) Assicurarsi che l'attrezzatura non sporga oltre l'estremità del binario.
3) Assicurarsi che la linguetta si innesti nell'apposita fessura di bloccaggio del binario del casco.

M12 EXFIL® Kit montaggio su binario (Fig .C : 2)
1) Inserire i 2 attacchi a vite nella scanalatura a T, quindi installa la base del kit.
2) Regolare la posizione del kit e stringere le viti.

Kit di montaggio M13 M-LOK (Fig .C : 3)
1) Assicurarsi che ci sia abbastanza spazio tra il dado rettangolare e la base del kit.
2) Inserire il kit nella guida del casco, assicurarsi che la linguetta a doppia testa si innesti nella fessura di bloccaggio della guida.
3) Stringere la vite.

M16 Kit di montaggio su binario
1) Sganciare il velcro dalla fascia.(Fig .D :1)
2) Ruotare i padiglioni auricolari perpendicolarmente. Estrarre la staffa con una certa forza.(Fig .D :2)
3) Ruotare il microfono perpendicolarmente ed estrarlo.(Fig .D :3)
4) Fissare il braccio del microfono ruotandolo e allineandolo in modo che si adatti.(Fig .D :4)
5) Puntare il kit di montaggio per il casco M16 sul foro e premere per agganciarlo.(Fig .D :5)

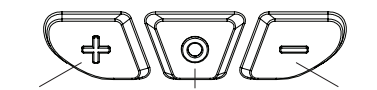
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Archetto
1) Posiziona le cuffie sopra le orecchie.
2) Regola l'altezza dei padiglioni facendo scorrere il filo d'acciaio verso l'alto o verso il basso, tenendo ferma la fascia. Assicurati che l'orecchio si adatti perfettamente al padiglione auricolare.(Fig .E)

Kit H fissaggio per casco
1) Cambia la posizione dei padiglioni dalla posizione di chiusura a quella di apertura tirandoli verso l'alto.(Fig .F :1)
2) Ruotare i padiglioni indietro.(Fig .F :2)
3) Montaggio completato.(Fig .F :3)

Kit X di montaggio per casco
1) Installare la base della staffa e regolarla nella posizione corretta mediante la fibbia della guida.(Fig .G :1)
2) Posizionare le estremità dei fili direttamente dietro il casco, stringere i fili di collegamento e premerli nelle fessure per far si che i fili di collegamento si adattino al casco.(Fig .G :2)
3) Aprire il giunto chiuso e ruotare l'auricolare fino a posizionarlo all'altezza dell'orecchio.(Fig .G :3)
4) Chiudere l'auricolare verso l'interno e regolare la lunghezza del supporto per ottenere un effetto adatto e utilizzare il giunto universale per adattare l'auricolare alla testa.(Fig .G :4)

ISTRUZIONI PER L'USO



Elenco delle operazioni:

Azione	Pulsante	Stato cuffia	Segnale acustico
Acceso	Tieni premuto il pulsante di accensione per 2 secondi	Spento	"Power On"
Spento	Tieni premuto il pulsante di accensione per 2 secondi	Acceso	"Power Off"
Regolazione volume	Premere pulsante volume+/-	Acceso	Sono disponibili cinque livelli di volume. Quando viene raggiunto il livello massimo o minimo, viene emesso un segnale acustico: "DeDe" (volume massimo) / "DuDu" (volume minimo)
Spegnimento automatico dopo 4 ore	Spegnimento automatico dopo 4 ore di inattività	Stand-by	
Avviso di batteria scarica	Tensione della batteria di 2,55 V segnala un livello di batteria basso	Acceso	"Battery Low"
Spegnimento per esaurimento batteria	Una tensione della batteria inferiore a 2,45 V attiva lo spegnimento automatico	Acceso	"Power Off"

PULIZIA E MANUTENZIONE

Utilizzare un panno umido con acqua calda e sapone per pulire i gusci esterni, l'archetto e i cuscinetti auricolari.
NOTA: NON immergere le cuffie in acqua. Alcune sostanze chimiche potrebbero danneggiare questo prodotto. Contattare il produttore per ulteriori informazioni. I cuscinetti auricolari e i rivestimenti in schiuma potrebbero deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati a intervalli regolari per verificare la presenza di crepe e perdite. La durata tipica degli anelli di tenuta dei cuscinetti in schiuma è di 12 mesi. Se un cuscinetto auricolare è danneggiato, deve essere sostituito. Vedere la sezione Ricambi di seguito.

RICAMBI E ACCESSORI

Cuscinetti auricolari: S33A o S33B

SOSTITUZIONE DEI CUSCINETTI AURICOLARI

1) Per rimuovere il cuscinetto auricolare, fai scorrere le dita sotto il bordo del cuscinetto auricolare e tira con decisione verso l'esterno.
2) Inserire il rivestimento in schiuma.
3) Quindi, inserisci un lato del cuscinetto auricolare nella scanalatura del padiglione auricolare e premi sul lato opposto finché il cuscinetto auricolare non scatta in posizione.

SPECIFICHE

Specifiche prodotto	Modello/Specifiche	Parametri
Caratteristiche di acquisizione	Attivazione riduzione del rumore	82 dB
	Valore di riduzione del rumore	22 dB
	Sensibilità del microfono	- 42 dB ± 2 dB
	Schema di prelievo	Omnidirezionale
Componenti dell'altoparlante e del microfono	Altoparlante	Bobina dinamica
	Impedenza dell'altoparlante	32 Ω
	Dimensioni dell'altoparlante	30 millimetri
	Potenza altoparlanti	≈ 30 mW
	Gamma di risposta in frequenza degli altoparlanti	20 Hz -20 KHz
	Ingresso AUX (soltanto per M31)	3,5 mm
Autonomia	Durata	60 ore
	Intervallo temperature funzionamento	- 20~ +60°C
	Intervallo temperature di conservazione	-40~70°C (Utilizzare dopo il ritorno alla temperatura standard)
Fonte di alimentazione	2 batterie AAA	
Materiali	ABS + POM + metallo	
Connettore (solo per M32)	U174/u	
Compatibilità (solo per M32)	Compatibile con vari modelli di comunicazione standard NATO.	
Peso netto	M31: 295 ± 10 g; M32: 340 ± 10 g	

GARANZIA

EARMOR® M31/M32 è garantito esente da difetti di materiale e lavorazione per un periodo di 1 anno dalla data di acquisto originale.
La garanzia decade nei seguenti casi:
1. Il prodotto è stato smontato, ricostruito e/o modificato da personale non autorizzato.
2. Il prodotto è stato danneggiato a causa di un uso improprio.
3. Il prodotto è stato danneggiato dalla fuoriuscita di liquido dalle batterie.
Data di produzione: vedi confezione

CONTATTO

Per le informazioni più aggiornate sui prodotti e servizi EARMOR®,
contattare il distributore locale oppure inviare un'e-mail a: cs@earmor.com.
Sito web ufficiale EARMOR®: http://www.earmor.com/
In caso di modifiche alle specifiche del prodotto, farà fede il sito web ufficiale.

ALGEMENE BESCHRIJVING

1. Hoofdband (Fig.A:1)
2. Hoofdbandkabel (Fig.A:2)
3. Communicatiemicrofoon (Fig.A:3)
4. Beugel (Fig.A:4)
5. Oorkussen (Fig.A:5)
6. TP-120U174-connector (Fig.A:6)
7. Knop + (Fig.A:7)
8. Aan/uit-knop (Fig.A:8)
9. Knop – (Fig.A:9)
10. Geleiderail (Fig.A:10)
11. Oorschelp (Fig.A:11)
12. Omgevingsmicrofoon (Fig.A:12)
13. Batterijvak (Fig.A:13)

PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

1) Draai het batterijdeksel linksom om het te openen en plaats de AAA-batterijen. (Fig .B :1)
2) Draai het batterijdeksel vervolgens rechtsom om het stevig te sluiten. (Fig .B :2)

INSTALLATIE VAN DE RAILMONTAGESET

M11 ARC-railmontageset (Fig .C : 1)
1) Schuif de montageset in de helmrail totdat de basis volledig is ingebracht.
2) Zorg ervoor dat de montageset niet voorbij het uiteinde van de rail uitsteekt.
3) Controleer of de vergrendellip in de vergrendelingssleuf van de helmrail is vastgeklikt.

M12 EXFIL®-railmontageset (Fig .C : 2)
1) Plaats de twee bevestigingsschroeven in de T-sleuf en monteer de basis van de montageset.
2) Stel de montageset in op de gewenste positie en draai de schroeven stevig vast.

M13 M-LOK-railmontageset (Fig .C : 3)
1) Zorg ervoor dat er voldoende ruimte is tussen de rechthoekige moer en de basis van de montageset.
2) Plaats de montageset in de helmrail en zorg ervoor dat de dubbelzijdige vergrendellip in de vergrendelingssleuf van de rail grijpt.
3) Draai de schroef stevig vast.

M16-railmontageset
1) Maak de klittenbandriem van de hoofdband los. (Fig .D :1)
2) Draai de oorkappen loodrecht en trek de beugel stevig naar buiten. (Fig .D :2)
3) Draai de microfoon loodrecht en trek deze naar buiten. (Fig .D :3)
4) Bevestig de microfoonarm door deze te draaien en uit te lijnen totdat hij goed past. (Fig .D :4)
5) Lijn de M16-helmrailmontageset uit met de opening en druk stevig aan totdat deze vastklikt.(Fig .D :5)

GEBRUIKSINSTRUCTIES VOOR HET OPZETTEN

Hoofdband
1) Plaats de headset over uw oren.
2) Stel de hoogte van de oorkappen af door de stalen beugel omhoog of omlaag te schuiven terwijl u de hoofdband op zijn plaats houdt. Zorg ervoor dat de oren volledig binnen de oorkussens vallen. (Fig .E)

H-kit helmbevestiging
1) Breng de oorkappen van de gesloten naar de geopende positie door de oorkappen naar buiten te trekken.(Fig .F :1)
2) Draai de oorkappen naar achteren en laat ze los.(Fig .F :2)
3) De installatie is voltooid.(Fig .F :3)

X-kit helmbevestiging
1) Monteer de basis van de beugel en stel deze in op de juiste positie met behulp van de gesp van de helmrail.(Fig .G :1)
2) Plaats de uiteinden van de draden direct achter de helm, trek de verbindingsdraden strak en druk ze in de sleuven zodat ze goed tegen de helm aansluiten.(Fig .G :2)
3) Open het scharnier en draai de headset naar de positie van het oor.(Fig .G :3)
4) Klap de headset naar binnen, stel de lengte van de houder af voor een goede pasvorm en gebruik het kogelgewricht om de headset goed op het hoofd te laten aansluiten.(Fig .G :4)

BEDIENINGSINSTRUCTIES



Overzicht van de bediening:

Functie	Knop	Status van de headset	Spraakmelding
Inschakelen	Houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt	Uitgeschakeld	"Power On"
Uitschakelen	Houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt	Ingeschakeld	"Power Off"
Volume aanpassen	Druk op de volumeknop +/-	Ingeschakeld	Vijf volumeniveaus beschikbaar. Bij het maximale/minimale volumeniveau klinkt de spraakmelding "DeDe" (maximaal volume) / "DuDu" (minimaal volume)
Automatische uitschakeling na 4 uur	Schakelt automatisch uit na 4 uur zonder bediening.	Stand-bystand	
Waarschuwing batterij bijna leeg	Bij een batterijspanning van 2,55 V wordt een waarschuwing voor een bijna lege batterij gegeven	Ingeschakeld	"Battery Low"
Automatische uitschakeling bij lege batterij	Bij een batterijspanning lager dan 2,45 V schakelt het apparaat automatisch uit	Ingeschakeld	"Power Off"

REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig de buitenzijde van de oorschelpen, de hoofdband en de oorkussens met een vochtige doek, warm water en een milde zeep.
OPMERKING:Dompel de headset niet onder in water.Bepaalde chemische stoffen kunnen dit product beschadigen. Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant.De oorkussens en schuimvoeringen kunnen door gebruik slijten. Controleer deze regelmatig op scheuren en lekkage.De gemiddelde levensduur van de afdichtringen van de schuimkussens bedraagt ongeveer 12 maanden.Beschadigde oorkussens dienen onmiddellijk te worden vervangen. Zie het hoofdstuk Reserveonderdelen en accessoires.

RESERVEONDERDELEN EN ACCESSOIRES

Oorkussens: S33A of S33B

DE OORKUSSENS VERVANGEN

1) Om het oorkussen te verwijderen, schuift u uw vingers onder de rand van het oorkussen en trekt u het stevig recht naar buiten.
2) Plaats de schuimvoering.
3) Plaats vervolgens één zijde van het oorkussen in de groef van de oorschelp en druk daarna op de tegenoverliggende zijde totdat het oorkussen stevig op zijn plaats klikt.

SPECIFICATIES

Productspecificaties	Model/Specificatie	Parameter
Opnamekarakteristieken	Activeringsniveau voor geluidsreductie	82 dB
	Geluidsreductiewaarde	22 dB
	Microfoongevoeligheid	-42 dB ± 2 dB
	Opnamepatroon	Omnidirectioneel
Luidspreker- en microfooncomponenten	Luidspreker	Dynamische luidspreker
	Luidsprekerimpedantie	32 Ω
	Luidsprekergrootte	30 mm
	Nominaal luidsprekervermogen	≈ 30 mW
	Frequentiebereik van de luidspreker	20 Hz-20 KHz
	AUX-ingang (alleen voor M31)	3,5 mm
Bedrijfsduur	Bedrijfsduur	60 uur
	Bedrijfstemperatuurbereik	-20~60°C
	Opslagtemperatuurbereik	-40~70°C (gebruiken nadat het product weer op de bedrijfstemperatuur is gekomen)
Voedingsbron	2 × AAA-batterijen	
Materialen	ABS + POM + metaal	
Connector (alleen voor M32)	U174/u	
Compatibiliteit (alleen voor M32)	Compatibel met diverse communicatiemodellen volgens de NAVO-standaard	
Nettogewicht	M31: 295±10g ; M32: 340±10g	

GARANTIE

Voor de EARMOR® M31/M32 geldt een garantie van 1 jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum op materiaal- en fabricagefouten.
De garantie vervalt in de volgende gevallen:
1. Het product is gedemonteerd, gerepareerd, gereconstrueerd en/of gewijzigd door onbevoegde personen.
2. Het product is beschadigd door onjuist gebruik.
3. Het product is beschadigd als gevolg van lekkende batterijen.
Productiedatum: zie de verpakking.

CONTACT

Voor de meest recente informatie over de producten en diensten van EARMOR® kunt u contact opnemen met een lokale distributeur of een e-mail sturen naar cs@earmor.com. Officiële website van EARMOR®: http://www.earmor.com/
In geval van wijzigingen in productgegevens is de informatie op de officiële website van EARMOR® leidend.

OPIS OGÓLNY

1. Pałąk na głowę (Fig.A:1)
2. Kabel opaski na głowę (Fig.A:2)
3. Mikrofon komunikacyjny (Fig.A:3)
4. Przewód opaski na głowę (Fig.A:4)
5. Poduszka nauszna (Fig.A:5)
6. Złącze TP-120U174 (Fig.A:6)
7. Przycisk "+"(Fig.A:7)
8. Przycisk zasilania (Fig.A:8)
9. Przycisk "-"(Fig.A:9)
10. Prowadnica (Fig.A:10)
11. Nausznik (Fig.A:11)
12. Mikrofon otoczenia (Fig.A:12)
13. Komora baterii (Fig.A:13)

INSTALACJA BATERII

1) Przekręcić pokrywkę baterii przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i włożyć baterie AAA.(Fig .B :1)
2) Następnie zakręcić pokrywkę zgodnie ze wskazówkami zegara, aby bezpiecznie zamknąć komorę baterii.(Fig .B :2)

MONTAŻ ZESTAWU MOCOWANIA DO SZYNY

Zestaw montażowy do szyn ARC M11 (Fig .C:1)
1) Nasunąć zestaw na szynę hełmu do momentu, w którym jego podstawa zostanie w pełni nasunięta.
2) Upewnić się, że zestaw nie wystaje poza kraniec szyny.
3) Upewnić się, że ząb montażu zaczepił się o występ na szynie.

Zestaw montażowy do szyn EXFIL® M12 (Fig.C:2)
1) Umieścić dwuśrubowy montaż w wybranie w kształcie litery T, zainstalować podstawę zestawu.
2) Ustalić dogodną pozycję montażu i dokręcić śruby.

Zestaw montażowy do szyn M-LOK M13 (Fig.C:3)
1) Upewnić się, że jest wystarczająca przestrzeń pomiędzy prostokątną nakrętką a podstawą montażu.
2) Nasunąć zestaw na szynę hełmu, upewnić się, że zdwojony ząb zaczepił się o występ na szynie.
3) Dokręcić śrubę.

Zestaw montażowy do szyn M16
1) Odpiąć rzep z pałąka na głowę. (Fig.D:1)
2) Obrócić muszle o 90 stopni. Wyciągnąć je z uchwytów mocujących.(Fig.D:2)
3) Obrócić mikrofon o 90 stopni i wyciągnąć z uchwytu.(Fig.D:3)
4) Zamocować ramię mikrofonu obracając je do pozycji, w której będzie do niego pasowało.(Fig.D:4)
5) Umieścić występ montażu M16 w otworze ramienia mikrofonu i docisnąć, by się zatrzasnął. (Fig.D:5)

INSTRUKCJA DOPASOWYWANIA

Pałąk na głowę
1) Założyć zestaw słuchawkowy na głowę, ponad uszami.
2) Wyregulować wysokość muszli poprzez przesuwanie ich w górę lub w dół po stalowych drutach utrzymując pałąk w miejscu, na czubku głowy. Upewnić się, że poduszki poprawnie okalają uszy.(Fig .E)

Zestaw mocujący do hełmu H
1) Odchylić muszle ochronników słuchu do zewnątrz.(Fig .F :1)
2) Obrócić do tyłu i puścić muszle. (Fig .F :2)
3) Instalacja zakończona(Fig .F :3)

Zestaw mocujący do hełmu X
1) Umieścić podstawę uchwytu i wyregulować jej położenie szyną prowadzącą.(Fig .G :1)
2) Umieścić końcowe odcinki kabli równo, z tyłu hełmu, dociągnąć je, oraz wstawić w uchwyty by pasowały one do kształtu hełmu.(Fig .G :2)
3) Odchylić zamknięty zawias i obrócić zestaw słuchawkowy do pozycji przy uchu.(Fig .G :3)
4) Docisnąć zestaw słuchawkowy do wewnątrz oraz wyregulować długość ramienia do osiągnięcia optymalnego rozmiaru. Wykorzystać uniwersalny zaczep, by dopasować ochronniki do głowy.(Fig .G :4)

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Lista funkcji:

Funkcja	Przycisk	Status zestawu słuchawkowego	Sygnał dźwiękowy
Włączyć	Przytrzymać przycisk zasilania przez 2 sekundy.	Stan wyłączony	"Power On"
Wyłączyć	Przytrzymać przycisk zasilania przez 2 sekundy.	Stan włączony	"Power Off"
Regulacja głośności	Nacisnąć przycisk +/-	Stan włączony	Dostępne pięć poziomów głośności. Przy osiągnięciu maksymalnego/ minimalnego poziomu, dźwięk podpowiedzi „DeDe" (maks. poziom)/ „DuDu" (minimalny poziom)
Automatyczne wyłączanie po 4 godzinach	Automatyczne wyłączenie zasilania po 4 godzinach przy braku pracy.	Tryb czuwania	
Alarm niskiego stanu baterii	Alarm niskiego stanu baterii sygnalizuje napięcie 2,55 V	Stan włączony	"Battery Low"
Wyłączenie ze względu na niski stan baterii	Automatyczne wyłączenie przy napięciu baterii poniżej 2,45 V	Stan włączony	"Power Off"

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Do czyszczenia obudowy, pałąka i nauszników używaj wilgotnej ściereczki z mydłem i ciepłą wodą.
UWAGA: NIE zanurzać zestawu słuchawkowego w wodzie. Niektóre substancje chemiczne mogą uszkodzić ten produkt. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z producentem. Poduszki nauszne i piankowe wkładki mogą ulec zniszczeniu w trakcie użytkowania i należy je regularnie sprawdzać pod kątem pęknięć i przecieków. Typowa żywotność uszczelek piankowych wynosi 12 miesięcy. W przypadku uszkodzenia poduszki nauszne należy ją wymienić. Patrz sekcja Części zamienne poniżej.

CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

Nauszniki: S33A lub S33B

WYMIANA PODUSZEK NAUSZNYCH

1) Aby zdjąć poduszkę nauszną, wsuń palce pod jej krawędź i mocno pociągnij.
2 Włóż wkładkę piankową.
3) Następnie dopasuj jedną stronę poduszki do wgłębienia w nauszniku i dociśnij drugą stronę, aż poduszka zatrzaśnie się na miejscu.

SPECYFIKACJA

Specyfikacja produktu	Model/Specyfikacja	Parametr
Parametry przechwytywania dźwięku	Poziom aktywacji redukcji hałasu	82 dB
	Wartość redukcji hałasu	22 dB
	Wrażliwość mikrofonu	- 42dB±2dB
	Rodzaj przechwytywania dźwięku	Dookólny
Komponenty słuchawek i mikrofonu	Głośnik	Głośnik dynamiczny
	Impedancja głośnika	32 Ω
	Rozmiar głośnika	30 mm
	Moc znamionowa głośnika	≈30mW
	Pasmo przenoszenia głośnika	20Hz -20kHz
	Wejście AUX (tylko dla M31)	3,5 mm
Zakres pracy	Czas pracy	60 godzin
	Zakres pracy w temperaturach	−20 °C do 60 °C
	Zakres składowania w temperaturach	−40 °C do 70 °C (Używać w zakresie temperatur wskazanym do pracy)
Źródło zasilania	2 X baterie AAA	
Materiał	ABS + POM + metal	
Złącze (tylko dla M32)	U174/u	
Zgodność (tylko dla M32)	Zgodny z różnymi modelami komunikacyjnymi w standardzie NATO	
Masa Netto	M31: 295 ± 10 g, M32: 340 ± 10 g	

GWARANCJA

Gwarancja Earmor na produkty M31/M32 obejmuje okres 1 roku od daty pierwotnego zakupu, na wady materiałowe i fabryczne.
Niniejsza gwarancja traci ważność w następujących przypadkach:
1. Produkt został zdemontowany, naprawiony lub zmodyfikowany przez osoby nieupoważnione.
2. Produkt został uszkodzony wskutek niewłaściwego użytkowania.
3. Produkt został uszkodzony w wyniku wycieku z baterii.
Data produkcji: patrz opakowanie.

KONTAKT

Aby uzyskać najnowsze informacje na temat produktów i usług EARMOR ® skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub napisz e-mail: cs@earmor.com EARMOR ® oficjalna strona internetowa http://www.earmor.com/
W przypadku zmian danych produktu obowiązują informacje zamieszczone na oficjalnej stronie internetowej EARMOR®.

DESCRIÇÃO GERAL

1. Arco de cabeça (Fig.A:1)
2. Cabo do arco de cabeça (Fig.A:2)
3. Microfone de comunicação (Fig.A:3)
4. Fio do arco de cabeçaa (Fig.A:4)
5. Almofada auricular (Fig.A:5)
6. Conector TP-120U174 (Fig.A:6)
7. Botão "+" (Fig.A:7)
8. Botão de alimentação (Fig.A:8)
9. Botão "-" (Fig.A:9)
10. Guia de ajuste (Fig.A:10)
11. Concha auricular (Fig. A:11)
12. Microfone ambiente (Fig. A:12)
13. Compartimento das pilhas (Fig. A:13)

INSTALAÇÃO DAS PILHAS

1) Rode a tampa do compartimento das pilhas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a abrir e insira as pilhas AAA. (Fig. B:1)
2) Em seguida, rode a tampa no sentido dos ponteiros do relógio para a fechar firmemente. (Fig. B:2)

INSTALAÇÃO DO KIT DE MONTAGEM NO TRILHO

Kit de montagem no trilho M11 ARC (Fig. C:1)
1) Deslize o kit para o trilho do capacete até que a base fique totalmente inserida.
2) Certifique-se de que o kit não ultrapassa a extremidade do trilho.
3) Certifique-se de que a lingueta encaixa na ranhura de bloqueio do trilho do capacete.

Kit de montagem no trilho M12 EXFIL® (Fig .C : 2)
1) Coloque os dois parafusos de aperto manual na ranhura em T (T-Slot) e instale a base do kit.
2) Ajuste a posição do kit para a posição adequada e aperte firmemente os parafusos.

Kit de montagem no trilho M13 M-LOK (Fig .C : 3)
1) Certifique-se de que existe espaço suficiente entre a porca retangular e a base do kit.
2) Insira o kit no trilho do capacete e certifique-se de que a lingueta de dupla extremidade encaixa corretamente na ranhura de bloqueio do trilho.
3) Aperte o parafuso.

Kit de montagem no trilho M16
1) Desaperte a tira de Velcro da banda de cabeça. (Fig. D:1)
2) Rode as conchas auriculares para a posição perpendicular. Puxe o suporte para fora com alguma força. (Fig. D:2)
3) Rode o microfone para a posição perpendicular e retire-o. (Fig. D:3)
4) Monte o braço do microfone rodando-o e alinhe-o corretamente até encaixar. (Fig. D:4)
5) Alinhe o kit de montagem no trilho do capacete M16 com o orifício e pressione até encaixar. (Fig. D:5)

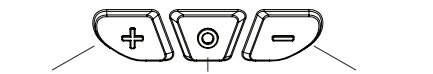
INSTRUÇÕES DE AJUSTE

Banda de cabeça
1) Coloque o protetor auditivo sobre as orelhas.
2) Ajuste a altura das conchas auriculares deslizando o arco de aço para cima ou para baixo, enquanto mantém a banda de cabeça na posição. Certifique-se de que as orelhas ficam completamente dentro das almofadas auriculares. (Fig. E)

Fixação ao capacete H Kit
1) Rode as conchas auriculares da posição fechada para a posição aberta, puxando-as para fora. (Fig. F:1)
2) Rode as conchas para trás e solte-as. (Fig. F:2)
3) Instalação concluída. (Fig. F:3)

Fixação ao capacete X Kit
1) Instale a base do suporte e ajuste-a para a posição correta utilizando a fivela da calha guia. (Fig. G:1)
2) Coloque as extremidades dos fios diretamente atrás do capacete, estique os fios de ligação e pressione-os nas ranhuras para que fiquem bem ajustados ao capacete. (Fig. G:2)
3) Abra a articulação de bloqueio e rode o protetor auditivo para a posição da orelha. (Fig. G:3)
4) Feche o protetor auditivo para o interior, ajuste o comprimento do suporte para obter o encaixe adequado e utilize a articulação esférica para garantir um ajuste confortável à cabeça. (Fig. G:4)

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO



Botão de aumentar o volume (+) Botão ligar/desligar Botão de diminuir o volume (-)

Lista de operações:

Ação	Botão	Estado do Protetor auditivo	Aviso sonoro
Ligar	Prima e mantenha premido o botão de alimentação durante 2 segundos.	Desligado	"Power On"
Desligar	Prima e mantenha premido o botão de alimentação durante 2 segundos.	Ligado	"Power Off"
Ajuste do volume	Prima o botão Volume +/-.	Ligado	Estão disponíveis cinco níveis de volume. Ao atingir o nível máximo/ mínimo, é emitida a mensagem sonora "DeDe" (volume máximo) / "DuDu" (volume mínimo).
Desligamento automático após 4 horas	O dispositivo desliga-se automaticamente após 4 horas sem qualquer operação.	Modo de espera	
Aviso de bateria fraca	Quando a tensão da bateria atinge 2,55 V, é emitido um aviso de bateria fraca.	Ligado	"Battery Low"
Desligamento por bateria fraca	Quando a tensão da bateria é inferior a 2,45 V, o dispositivo desliga-se automaticamente.	Ligado	"Power Off"

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Utilize um pano húmido com sabão e água morna para limpar as conchas exteriores, a banda de cabeça e as almofadas auriculares.
NOTA: Não mergulhe o Protetor auditivo em água. Determinadas substâncias químicas podem danificar este produto. Para mais informações, contacte o fabricante. As almofadas auriculares e os revestimentos de espuma podem deteriorar-se com a utilização e devem ser inspecionados regularmente quanto a fissuras e fugas. A vida útil típica dos anéis de vedação em espuma é de 12 meses.Se uma almofada auricular estiver danificada, deverá ser substituída. Consulte a secção Peças sobresselentes e acessórios abaixo.

PEÇAS SOBRESSELENTES E ACESSÓRIOS

Almofadas auriculares: S33A ou S33B

SUBSTITUIÇÃO DAS ALMOFADAS AURICULARES

1) Para remover a almofada auricular, deslize os dedos sob a sua extremidade e puxe-a firmemente para fora.
2) Insira o revestimento de espuma.
3) Em seguida, encaixe um dos lados da almofada auricular na ranhura da concha auricular e pressione o lado oposto até que fique firmemente encaixada.

ESPECIFICAÇÕES

Especificações do produto	Modelo/Especificação	Parâmetro
Características de captação	Nível De Ativação Da Redução De Ruído	82 dB
	Valor De Redução De Ruído	22 dB
	Sensibilidade Do Microfone	-42 dB ± 2 dB
	Padrão De Captação	Omnidirecional
Componentes do altifalante e do microfone	Altifalante	Bobina Dinâmica
	Impedância Do Altifalante	32 Ω
	Dimensão Do Altifalante	30 mm
	Potência Nominal Do Altifalante	≈30 mW
	Resposta Em Frequência Do Altifalante	20 Hz–20 kHz
	Entrada AUX (Apenas Para O M31)	3,5 mm
Autonomia	Autonomia	60 horas
	Intervalo De Temperatura De Funcionamento	-20 °C a +60 °C
	Intervalo De Temperatura De Armazenamento	-40 °C a +70 °C (Utilizar após o produto regressar à temperatura de funcionamento)
Fonte De Alimentação	2 × Pilhas AAA	
Materiais	ABS + POM + Metal	
Conector (Apenas Para O M32)	U174/U	
Compatibilidade (Apenas Para O M32)	Compatível Com Vários Modelos De Comunicação Compatíveis Com A Norma NATO	
Peso Líquido	M31: 295 ± 10 g; M32: 340 ± 10 g	

GARANTIA

O EARMOR® M31/M32 está garantido contra defeitos de material e de fabrico por um período de 1 ano a partir da data da compra original.
A garantia será anulada nas seguintes situações:
1) O(s) produto(s) foi(ram) desmontado(s), reconstruído(s) e/ou modificado(s) por pessoas não autorizadas.
2) O(s) produto(s) foi(ram) danificado(s) devido a utilização inadequada.
3) O(s) produto(s) foi(ram) danificado(s) devido à fuga das pilhas.
Data de fabrico: consulte a embalagem.

CONTACTO

Para obter as informações mais recentes sobre os produtos e serviços EARMOR®, contacte um distribuidor local ou envie um e-mail para cs@earmor.com.
Website oficial da EARMOR®: http://www.earmor.com/
Em caso de alterações aos dados do produto, prevalecerão as informações publicadas no website oficial da EARMOR®.

ALLMÄN BESKRIVNING

1. Huvudbygel (Fig. A:1)
2. Kabel till huvudbygel (Fig. A:2)
3. Kommunikationsmikrofon (Fig. A:3)
4. Metallbygel (Fig. A:4)
5. Öronkudde (Fig. A:5)
6. TP-120U174-kontakt (Fig. A:6)
7. "+"-knapp (Fig. A:7)
8. Strömknapp (Fig. A:8)
9. "-"-knapp (Fig. A:9)
10. Styrskena (Fig. A:10)
11. Hörselkåpa (Fig. A:11)
12. Omgivningsmikrofon (Fig. A:12)
13. Batterifack (Fig. A:13)

BATTERIINSTALLATION

1) Vrid batterilocket moturs för att öppna batterifacket och sätt i AAA-batterierna. (Fig. B:1)
2) Vrid sedan batterilocket medurs för att stänga det ordentligt. (Fig. B:2)

MONTERING AV SKENMONTERINGSSATS

M11 ARC-skenmonteringssats (Fig. C:1)
1) Skjut in satsen i hjälmens skena tills satsens bas är helt införd.
2) Kontrollera att satsen inte sticker ut utanför skenans ände.
3) Kontrollera att låsfliken griper in i hjälmens låsspår.

M12 EXFIL®-skenmonteringssats (Fig. C:2)
1) För in de två tumskruvarna i T-spåret och montera satsens bas.
2) Justera satsens position till en lämplig plats och dra åt skruvarna.

M13 M-LOK-skenmonteringssats (Fig. C:3)
1) Kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme mellan den rektangulära muttern och satsens bas.
2) För in satsen i hjälmens skena och kontrollera att den dubbeländade låsfliken griper in i skenans låsspår.
3) Dra åt skruven.

M16-skenmonteringssats
1) Lossa kardborrebandet på huvudbygeln. (Fig. D:1)
2) Vrid hörselkåporna till ett vinkelrätt läge. Dra ut fästet med ett visst motstånd. (Fig. D:2)
3) Vrid mikrofonen till ett vinkelrätt läge och dra ut den. (Fig. D:3)
4) Montera mikrofonarmen genom att vrida den och rikta in den tills den passar korrekt. (Fig. D:4)
5) Rikta M16-hjälmskenmonteringssatsen mot monteringshålet och tryck tills den snäpper fast. (Fig. D:5)

MONTERINGSANVISNINGAR

Huvudbygel
1) Placera headsetet över öronen.
2) Justera hörselkåpornas höjd genom att skjuta stålbygeln uppåt eller nedåt medan du håller huvudbygeln på plats.
   Kontrollera att örat omsluts helt av öronkudden. (Fig. E)

Hjälmfäste H Kit
1) För hörselkåporna från stängt läge till öppet läge genom att dra dem utåt. (Fig. F:1)
2) Vrid dem bakåt och släpp dem. (Fig. F:2)
3) Monteringen är klar. (Fig. F:3)

Hjälmfäste X Kit
1) Montera fästets bas och justera den till rätt position med hjälp av styrskenans låsspänne. (Fig. G:1)
2) Placera ändarna på kablarna direkt bakom hjälmen, spänn anslutningskablarna och tryck in dem i spåren så att de sitter tätt mot hjälmen. (Fig. G:2)
3) Öppna den låsta leden och vrid headsetet till öronpositionen. (Fig. G:3)
4) Fäll headsetet inåt, justera fästets längd för bästa passform och använd kulleden för att få headsetet att sitta bekvämt mot huvudet. (Fig. G:4)

BRUKSANVISNING



Knapp för volym upp (+) Strömknapp (På/Av) Knapp för volym ned (-)

Åtgärdslista:

Åtgärd	Knapp	Headsetets status	Röstmeddelande
Slå på	Håll strömknappen intryckt i 2 sekunder.	Avstängt läge	"Power On"
Stäng av	Håll strömknappen intryckt i 2 sekunder.	Påslaget läge	"Power Off"
Justera volymen	Tryck på volymknappen +/-.	Påslaget läge	Fem volymnivåer finns tillgängliga. Vid högsta/lägsta volym hörs ljudsignalen "DeDe" (maximal volym) respektive "DuDu" (minimal volym)
Automatisk avstängning efter 4 timmar	Stängs av automatiskt efter 4 timmar utan någon användning.	Standbyläge	
Varning för låg batterinivå	När batterispänningen når 2,55 V visas en varning för låg batterinivå.	Påslaget läge	"Battery Low"
Automatisk avstängning vid låg batterinivå	När batterispänningen sjunker under 2,45 V stängs enheten av automatiskt.	Påslaget läge	"Power Off"

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör kåpornas utsida, huvudbygeln och öronkuddarna med en fuktig trasa, mild tvål och varmt vatten.
OBS! Sänk inte ner headsetet i vatten. Vissa kemiska ämnen kan skada produkten. Kontakta tillverkaren för mer information. Öronkuddarna och skuminläggen kan försämras vid användning och bör kontrolleras regelbundet med avseende på sprickor och läckage. Den typiska livslängden för tätningsringarna i skum är 12 månader. Om en öronkudde är skadad ska den bytas ut. Se avsnittet Reservdelar och tillbehör nedan.

RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

Öronkuddar: S33A eller S33B

BYTE AV ÖRONKUDDAR

1) För att ta bort öronkudden, för in fingrarna under kanten på öronkudden och dra den bestämt rakt ut.
2) Sätt i skuminlägget.
3) Placera sedan ena sidan av öronkudden i spåret på hörselkåpan och tryck därefter på den motsatta sidan tills öronkudden snäpper fast.

SPECIFIKATIONER

Produktspecifikationer	Modell/Specifikation	Parameter
Mikrofonens egenskaper	Aktiveringsnivå för bullerreducering	82 dB
	Bullerdämpningsvärde	22 dB
	Mikrofonkänslighet	-42 dB ± 2 dB
	Upptagningskarakteristik	Rundupptagande
Högtalar- och mikrofonkomponenter	Högtalare	Dynamisk talspole
	Högtalarimpedans	32 Ω
	Högtalarstorlek	30 mm
	Högtalarens märkefekt	≈ 30 mW
	Högtalarens frekvensomfång	20 Hz–20 kHz
	AUX-ingång (endast M31)	3,5 mm
Drifttid	Drifttid	60 timmar
	Arbetstemperaturområde	-20 °C till +60 °C
	Förvaringstemperaturområde	-40 °C till +70 °C (Använd först efter att produkten har återgått till normal driftstemperatur.)
Strömförsörjning	2 × AAA-batterier	
Material	ABS + POM + metall	
Anslutning (endast M32)	U174/U	
Kompatibilitet (endast M32)	Kompatibel med kommunikationssystem enligt NATO-standard	
Nettovikt	M31: 295 ± 10 g, M32: 340 ± 10 g	

GARANTI

EARMOR® M31/M32 garanteras vara fri från material- och tillverkningsfel under en period av 1 år från det ursprungliga inköpsdatumet.
Garantin gäller inte i följande fall:
1. Produkten har demonterats, byggts om och/eller modifierats av obehöriga personer.
2. Produkten har skadats på grund av felaktig användning.
3. Produkten har skadats till följd av batteriläckage.
Tillverkningsdatum: Se förpackningen.

KONTAKT

För den senaste informationen om EARMOR®-produkter och tjänster, kontakta en lokal återförsäljare eller skicka e-post till: cs@earmor.com
EARMOR® officiella webbplats: http://www.earmor.com/
Vid ändringar av produktdata gäller den senaste informationen.

OBECNÝ POPIS

1. Hlavový most (Fig.A:1)
2. Kabel hlavového mostu (Fig.A:2)
3. Komunikační mikrofon (Fig.A:3)
4. Kovový drát hlavového mostu (Fig.A:4)
5. Náušník (Fig.A:5)
6. Konektor TP-120U174 (Fig.A:6)
7. Tlačítko + (Fig.A:7)
8. Tlačítko napájení (Fig.A:8)
9. Tlačítko – (Fig.A:9)
10. Vodicí lišta (Fig.A:10)
11. Mušle sluchátka (Fig.A:11)
12. Mikrofon pro snímání okolního zvuku (Fig.A:12)
13. Přihrádka na baterie (Fig.A:13)

INSTALACE BATERIÍ

1) Otočením proti směru hodinových ručiček otevřete kryt bateriového prostoru a vložte baterie AAA. (Fig.B:1)
2) Poté otočte krytem po směru hodinových ručiček, aby byl bateriový prostor bezpečně uzavřen. (Fig.B:2)

INSTALACE SADY PRO UPEVNĚNÍ NA KOLEJNICI

Montážní sada pro lištu M11 ARC (Fig.C:1)
1) Zasuňte sadu do lišty přilby, dokud není její základna zcela zasunuta.
2) Ujistěte se, že sada nepřesahuje konec lišty.
3) Ujistěte se, že západka zapadla do uzamykací drážky lišty přilby.

Montážní sada pro lištu M12 EXFIL® (Fig.C:2)
1) Vložte dva upevňovací šrouby s palcovou hlavou do T-drážky a namontujte základnu sady.
2) Nastavte sadu do vhodné polohy a utáhněte šrouby.

Montážní sada pro lištu M13 M-LOK (Fig.C:3)
1) Ujistěte se, že mezi obdélníkovou maticí a základnou sady je dostatek prostoru.
2) Vložte sadu do lišty přilby a ujistěte se, že dvojitá západka zapadla do uzamykací drážky lišty.
3) Utáhněte šroub.

Montážní sada pro lištu M16
1) Rozepněte suchý zip hlavového mostu. (Fig.D:1)
2) Otočte mušle sluchátek do svislé polohy. Poté držák mírnou silou vytáhněte. (Fig.D:2)
3) Otočte mikrofon do svislé polohy a vytáhněte jej. (Fig.D:3)
4) Připevněte rameno mikrofonu jeho otočením a vyrovnejte jej do správné polohy. (Fig.D:4)
5) Zarovnejte montážní sadu M16 s otvorem v liště přilby a zatlačte ji, dokud nezaklapne na místo. (Fig.D:5)

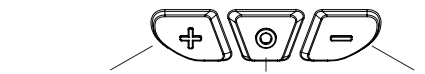
POKYNY K NASAZENÍ

Hlavový most
1) Nasaďte náhlavní soupravu na uši.
2) Nastavte výšku muší posunutím ocelových drátů nahoru nebo dolů, přičemž držte hlavový most na místě. Ujistěte se, že ucho je zcela uvnitř náušníku. (Fig.E)

Upevnění na přilbu – sada H
1) Přesuňte mušle z uzavřené polohy do otevřené jejich vytažením směrem ven. (Fig.F:1)
2) Otočte mušle dozadu a uvolněte je. (Fig.F:2)
3) Instalace je dokončena. (Fig.F:3)

Upevnění na přilbu – sada X
1) Namontujte základnu držáku a nastavte ji do správné polohy pomocí přezky vodicí lišty. (Fig.G:1)
2) Umístěte konce drátů přímo za přilbu, napněte spojovací dráty a zatlačte je do drážek tak, aby pevně přiléhaly k přilbě. (Fig.G:2)
3) Otevřete sklopený kloub a otočte headset do polohy na uších. (Fig.G:3)
4) Přiklopte headset směrem dovnitř, nastavte délku držáku do vhodné polohy a pomocí kulového kloubu upravte headset tak, aby pohodlně přiléhal k hlavě. (Fig.G:4)

NÁVOD K OBSLUZE



Tlačítko zvýšení hlasitosti (+) Tlačítko napájení (Zap./Vyp.) Tlačítko snížení hlasitosti (–)

Přehled funkcí:

Akce	Stav headsetu	Tlačítko	Zvuková výzva
Zapnutí	Vypnuto	Podržte tlačítko napájení po dobu 2 sekund.	'Power On'
Vypnutí	Zapnuto	Podržte tlačítko napájení po dobu 2 sekund.	'Power Off'
Nastavení hlasitosti	Zapnuto	Stiskněte tlačítko hlasitosti +/–.	K dispozici je pět úrovní hlasitosti. Po dosažení maximální nebo minimální úrovně zazní zvukový signál'DeDe' (maximální hlasitost) nebo'DuDu'(minimální hlasitost).
Automatické vypnutí po 4 hodinách	Pohotovostní režim	Automatické vypnutí po 4 hodinách bez jakékoli činnosti.	
Upozornění na nízký stav baterie	Zapnuto	Při napětí baterie 2,55 V zazní upozornění na nízký stav baterie.	'Battery Low'
Automatické vypnutí při nízkém stavu baterie	Zapnuto	Při poklesu napětí baterie pod 2,45 V se zařízení automaticky vypne.	'Power Off'

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

K čištění vnějších částí mušlí, hlavového mostu a náušníků používejte vlhký hadřík s mýdlem a teplou vodou.
POZNÁMKA: Neponořujte headset do vody. Některé chemické látky mohou tento výrobek poškodit. Pro více informací kontaktujte výrobce.
Náušníky a pěnové vložky se mohou používáním opotřebovat, proto je pravidelně kontrolujte, zda nevykazují praskliny nebo známky netěsnosti. Obvyklá životnost pěnových těsnicích kroužků je 12 měsíců. Pokud je náušník poškozený, je nutné jej vyměnit. Viz níže uvedená část Náhradní díly a příslušenství.

NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Náušníky: S33A nebo S33B

VÝMĚNA NÁUŠNÍKŮ

1) Chcete-li náušník sejmout, zasuňte prsty pod jeho okraj a pevným tahem jej vytáhněte směrem ven.
2) Vložte pěnovou vložku.
3) Poté zasuňte jednu stranu náušníku do drážky mušle sluchátka a stiskněte opačnou stranu, dokud náušník nezapadne na své místo.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Technické specifikace produktu	Model / Specifikace	Parametr
Charakteristika snímání mikrofonu	Úroveň aktivace potlačení hluku	82 dB
	Hodnota útlumu hluku	22 dB
	Citlivost mikrofonu	−42 dB ± 2 dB
	Směrová charakteristika mikrofonu	Všesměrový
Parametry reproduktoru a mikrofonu	Reproduktor	Dynamický měnič
	Impedance reproduktoru	32 Ω
	Velikost reproduktoru	30 mm
	Jmenovitý výkon reproduktoru	≈ 30 mW
	Frekvenční rozsah reproduktoru	20 Hz–20 kHz
	Vstup AUX (pouze pro M31)	3,5 mm
Doba provozu	Doba provozu	60 hodin
	Rozsah provozní teploty	−20 °C až +60 °C
	Rozsah skladovací teploty	−40 °C až +70 °C (Používejte až po návratu výrobku na provozní teplotu.)
Napájení	2 × baterie AAA	
Materiály	ABS + POM + kov	
Konektor (pouze pro M32)	U174/U	
Kompatibilita (pouze pro M32)	Kompatibilní s různými komunikačními systémy podle standardů NATO	
Čistá hmotnost	M31: 295 ± 10 g, M32: 340 ± 10 g	

ZÁRUKA

Na náhlavní soupravu EARMOR® M31/M32 se vztahuje záruka na vady materiálu a zpracování po dobu 1 roku od data původního zakoupení.
Záruka se nevztahuje na následující případy:
1) Výrobek byl rozebrán, přestavěn a/nebo upraven neoprávněnými osobami.
2) Výrobek byl poškozen v důsledku nesprávného používání.
3) Výrobek byl poškozen v důsledku vytečení baterií.
Datum výroby: viz obal.

KONTAKT

Pro nejnovější informace o produktech a službách společnosti EARMOR® kontaktujte místního distributora nebo zašlete e-mail na adresu: cs@earmor.com
Oficiální webové stránky EARMOR®: http://www.earmor.com/
V případě změn údajů o výrobku jsou rozhodující nejnovější informace.

GENEREL BESKRIVELSE

1. Hovedbånd (Fig.A:1)
2. Kabel til hovedbånd (Fig.A:2)
3. Kommunikationsmikrofon (Fig.A:3)
4. Metalbøjle (hovedbånd) (Fig.A:4)
5. Ørepude (Fig.A:5)
6. TP-120U174 stik (Fig.A:6)
7. + knap (lydstyrke op) (Fig.A:7)
8. Tænd/sluk-knap (Fig.A:8)
9. – knap (lydstyrke ned) (Fig.A:9)
10. Styreskinne (Fig.A:10)
11. Ørekop (Fig.A:11)
12. Omgivelsesmikrofon (Fig.A:12)
13. Batterirum (Fig.A:13)

BATTERI ISÆTNING

1) Drej batteridækslet mod uret for at åbne det, og indsæt AAA-batterierne. (Fig.B :1)
2) Drej derefter dækslet med uret, indtil det er lukket forsvarligt.(Fig.B :2)

MONTERING AF SKINNESÆT

M11 ARC skinnesæt (Fig.C:1)
1) Skub beslaget ind i hjelmens skinne, indtil det er helt i bund.
2) Sørg for, at beslaget ikke stikker ud over enden af skinnen.
3) Sørg for, at låsetappen går korrekt i indgreb i hjelmens låsespor.

M12 EXFIL® skinnesæt (Fig.C:2)
1) Indsæt de to fingerskruer i T-sporet, og monter beslaget.
2) Juster placeringen, og spænd skruerne.

M13 M-LOK skinnesæt (Fig.C:3)
1) Sørg for, at der er tilstrækkelig afstand mellem den firkantede møtrik og beslaget.
2) Indsæt beslaget i hjelmens skinne, og sørg for, at låsetappen går i indgreb i låsesporet.
3) Stram skruen.

M16 skinnemonteringssæt
1) Løsn velcrobåndet på hovedbåndet. (Fig.D:1)
2) Drej ørekopperne vinkelret, og træk beslaget ud med et fast træk. (Fig.D:2)
3) Drej mikrofonen vinkelret, og træk den ud. (Fig.D:3)
4) Monter mikrofonarmen ved at dreje den på plads, og juster den korrekt. (Fig.D:4)
5) Ret M16-beslaget mod monteringshullet, og tryk det på plads, til det klikker fast. (Fig.D:5)

TILPASNING

Hovedbånd
1) Placer headsettet over ørerne.
2) Juster højden ved at skubbe metalbøjlen op eller ned, mens du holder hovedbåndet på plads. Sørg for, at øret er placeret korrekt i ørepuden. (Fig.E)

Hjelmmontering (H-type)
1) Træk ørekopperne udad for at skifte fra lukket til åben position. (Fig.F:1)
2) Drej dem bagud, og slip dem. (Fig.F:2)
3) Monteringen er nu afsluttet. (Fig.F:3)

Hjelmmontering (X-type)
1) Monter beslaget, og juster det korrekt på skinnen. (Fig.G:1)
2) Før kablerne bag hjelmen, stram dem, og tryk dem ind i sporene, så de følger hjelmen. (Fig.G:2)
3) Åbn leddet, og drej headsettet på plads ved ørerne. (Fig.G:3)
4) Luk headsettet ind mod hovedet, og juster længden, så det sidder korrekt. (Fig.G:4)

BETJENING



Funktioner:

Handling	Knap	Status	Lydsignal
Tænd	Hold tænd/sluk-knappen inde i 2 sekunder	Slukket	"Power On"
Sluk	Hold tænd/sluk-knappen inde i 2 sekunder	Tændt	"Power Off"
Juster lydstyrke	Tryk på + / -	Tændt	Bip ved maks./min.
Auto-sluk efter 4 timer	Ingen aktivitet i 4 timer	Standby	
Lavt batteri	Spænding ca. 2,55 V	Tændt	"Battery Low"
Automatisk sluk ved lavt batteri	Spænding under ca. 2,45 V	Tændt	"Power Off"

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Brug en fugtig klud med mild sæbe og varmt vand til at rengøre yderskallerne, hovedbåndet og ørepuderne.
BEMÆRK: headsettet må ikke nedsænkes i vand. Visse kemiske stoffer kan beskadige produktet. Kontakt producenten for yderligere oplysninger. Ørepuder og skumindlæg kan blive nedbrudt ved brug og bør kontrolleres regelmæssigt for revner og utætheder. Den typiske levetid for ørepuder og tætningsringe er ca. 12 måneder. Hvis en ørepude er beskadiget, skal den udskiftes. Se afsnittet om reservedele nedenfor.

RESERVEDELE OG TILBEHØR

Ørepuder: S33A eller S33B

UDSKIFTNING AF ØREPUDE

1) Før fingrene ind under kanten af ørepuden, og træk den lige ud.
2) Indsæt skumindlægget.
3) Sæt ørepuden på ved først at trykke den ene side i rillen og derefter den anden, indtil den klikker fast.

SPECIFIKATIONER

Produktspecifikationer	Model/Specifikation	Værdi
Mikrofonegenskaber	Aktiveringsniveau for støjreduktion	82 dB
	Støjreduktionsværdi	22 dB
	Mikrofonfølsomhed	-42 dB ± 2 dB
	Retningskarakteristik	Omnidirektionel
Højttaler- og mikrofonkomponenter	Højttaler	Dynamisk
	Højttalerimpedans	32 ohm
	Højttalerstørrelse	30 mm
	Nominel effekt	≈30 mW
	Frekvensområde	20 Hz – 20 kHz
	AUX-indgang (kun M31)	3,5 mm
Driftstid	Batterilevetid	60 timer
	Driftstemperatur	-20 °C til +60 °C
	Opbevaringstemperatur	-40 °C til +70 °C (anvendes først efter at have nået driftstemperatur)
Strømforsyning	2 × AAA-batterier	
Materialer	ABS + POM + metal	
Tilslutning (kun M32)	U174/u	
Kompatibilitet (kun M32)	Kompatibel med forskellige NATO-standard kommunikationssystemer	
Nettovægt	M31: 295 ±10 g, M32: 340 ±10 g	

GARANTI

EARMOR® M31/M32 er dækket af 1 års garanti fra købsdatoen.
Garantien bortfalder i følgende tilfælde:
1. Produktet er ændret eller repareret af uautoriserede personer.
2. Produktet er beskadiget ved forkert brug.
3. Produktet er beskadiget som følge af batterilækage.
Produktionsdato: se emballagen

KONTAKT

For den nyeste information om EARMOR® produkter og service: Kontakt din forhandler eller skriv til: cs@earmor.com.
EARMOR® officielle hjemmeside http://www.earmor.com/
Producentens oplysninger er gældende ved eventuelle ændringer.

YLEISKUVAUS

1. Pääpanta (Fig.A:1)
2. Pääpannan kaapeli (Fig.A:2)
3. Viestintämikrofoni (Fig.A:3)
4. Pääpannan metallisanka (Fig.A:4)
5. Korvatyyny (Fig.A:5)
6. TP-120U174-liitin (Fig.A:6)
7. '+'-painike (Fig.A:7)
8. Virtapainike (Fig.A:8)
9. '-' -painike (Fig.A:9)
10. Ohjain (Fig.A:10)
11. Kuulinkuppi (Fig.A:11)
12. Ympäristömikrofoni (Fig.A:12)
13. Paristolokero (Fig.A:13)

PARISTOJEN ASENTAMINEN

1) Kierrä paristokotelo auki vastapäivään ja aseta AAA-paristot paikoilleen. (Fig.B:1)
2) Sulje paristokotelo kiertämällä sitä myötäpäivään, kunnes se on tiukasti kiinni. (Fig.B:2)

KISKOKIINNITYSSARJAN ASENNUS

M11 ARC Rail Mount Kit (Fig.C:1)
1) Liu'uta kiinnike kypärän kiskoon, kunnes kiinnikkeen pohja on kokonaan kiskon sisällä.
2) Varmista, ettei kiinnike ulotu kiskon pään yli.
3) Varmista, että lukitusnasta kiinnittyy kypärän kiskon lukitusuraan.

M12 EXFIL® Rail Mount Kit (Fig.C:2)
1) Aseta kaksi siipimutteria T-uraan ja kiinnitä kiinnikkeen pohja.
2) Säädä kiinnike sopivaan asentoon ja kiristä ruuvit.

M13 M-LOK Rail Mount Kit (Fig.C:3)
1) Varmista, että suorakulmaisen mutterin ja kiinnikkeen pohjan välissä on riittävästi tilaa.
2) Aseta kiinnike kypärän kiskoon ja varmista, että kaksipäinen lukitusnasta kiinnittyy kiskon lukitusuraan.
3) Kiristä ruuvi.

M16 Rail Mount Kit
1) Avaa pääpannan tarranauha. (Fig.D:1)
2) Käännä korvakupit kohtisuoraan ja vedä kiinnike irti käyttäen hieman voimaa. (Fig.D:2)
3) Käännä mikrofoni kohtisuoraan ja vedä se irti. (Fig.D:3)
4) Kiinnitä mikrofonivarsi kääntämällä sitä, kunnes se on oikeassa asennossa. (Fig.D:4)
5) Kohdista M16-kypäräkiinnike reikään ja paina se paikalleen, kunnes se napsahtaa kiinni. (Fig.D:5)

SOVITUSOHJEET

Pääpanta
1) Aseta kuulosuojaimet korvien päälle.
2) Säädä kupit oikealle korkeudelle liu'uttamalla teräslankaa ylös tai alas pitäen pääpanta paikallaan. Varmista, että koko korva on korvatyynyn sisällä. (Fig.E)

H Kit Kypäräkiinnitys
1) Vaihda kupit suljetusta asennosta avoimeen asentoon vetämällä kuppeja ulospäin. (Fig.F:1)
2) Käännä kupit taaksepäin ja vapauta ne. (Fig.F:2)
3) Asennus on valmis. (Fig.F:3)

X Kit Kypäräkiinnitys
1) Kiinnitä kiinnikkeen pohja ja säädä se oikeaan asentoon ohjainkiskon lukituksen avulla. (Fig.G:1)
2) Aseta lankojen päät suoraan kypärän takaosaan, kiristä liitoslangat ja paina ne uriin, jotta ne asettuvat tiiviisti kypärää vasten. (Fig.G:2)
3) Avaa suljettu nivel ja käännä kuulosuojain korvan kohdalle. (Fig.G:3)
4) Käännä kuulosuojain sisäänpäin, säädä tuen pituus sopivaksi ja käytä yleisniveltä, jotta kuulosuojain istuu hyvin pään muotoon. (Fig.G:4)

KÄYTTÖOHJEET



Toiminnot:

Toiminto	Painike	Laitteen tila	Äänimerkki
Käynnistys	paina Virtapainike 2s	Pois päältä	"PowerOn"
Sammutus	paina Virtapainike 2s	Päällä	"PowerOff"
Äänenvoimakkuus	äänenvoimakkuus-näppäin (+ / -)	Päällä	Käytettävissä on viisi äänenvoimakkuustasoa. Kun suurin tai pienin äänenvoimakkuus saavutetaan, laite antaa äänimerkin "DeDe"(suurin äänenvoimakkuus) / "DuDu"(minimivoimakkuus)
Automaattinen sammutus 4h	Sammuu automaattisesti 4 tunnin toimettomuuden jälkeen	Valmiustila	
Heikon pariston hälytys	Kun pariston jännite laskee arvoon 2,55 V, laite ilmoittaa pariston olevan vähissä.	Päällä	"Battery Low"
Automaattinen sammutus -virta	Kun pariston jännite laskee alle 2,45 V:n, laite sammuu automaattisesti.	Päällä	"PowerOff"

PUHDISTUS JA HUOLTO

Puhdista ulkokuoret, pääpanta ja korvatyynyt kostealla liinalla käyttäen mietoa saippuaa ja lämmintä vettä . HUOMIO: Älä upota kuulosuojainta veteen. Tietyt kemikaalit voivat vaurioittaa tuotetta. Pyydä lisätietoja valmistajalta. Korvatyynyt ja vaahtovuoraukset voivat kulua käytössä . Tarkista niiden kunto säännöllisesti murtumien ja vuotojen varalta. Tyypillinen käyttöikä vaahtotyynyn tiivistyk siltä on 12 kuukautta. Jos korvatyynyissä on vaurioita, ne tulee vaihtaa.

VARAOSAT JA LISÄTARVIKKEET

Korvatyynyt: S33A tai S33B

KORVATYYNYJEN VAIHTO

1) Irrota korvatyyny liu'uttamalla sormet sen reunan alle ja vetämällä suoraan ulos tukevasti.
2) Aseta vaahtovuoraus.
3) Sovita korvatyynyn toinen reuna korvakupin uraan ja paina sitten vastakkainen reuna paikoilleen, kunnes korvatyyny napsahtaa paikalleen.

TEKNISET TIEDOT

Ominaisuus	Malli	Arvo
päätoiminnot	Melunvaimennuksen aktivointi	82 dB
	Melunvaimennusarvo	22 dB (SNR)
	Mikrofonin herkkyys	-42 dB +- 2dB
	Mikrofonin suuntaus	Kaikkisuuntainen
Kaiutin ja mikrofoni	Kaiutin	Dynaaminen
	Kaiuttimen impedanssi	32 OHM
	Kaiuttimen koko	30 mm
	Kaiuttimen teho	≈30mW
	Kaiuttimen taajuusvaste	20 Hz-20 kHz
	Liitin (vain M31)	3.5 mm
Käyttöolosuhteet	Käyttöaika	60 tuntia
	Käyttölämpötila	-20~60°C
	Säilytyslämpötila	-40~70°C
Virtalähde	2 × AAA-paristoa	
Materiaali	ABS + POM + Metallit	
Liitin (M32)	u174/u	
Yhteensopivuus (M32)	yhteensopiva useiden NATO-standardien mukainen	
Paino	M31: 295 g ; M32: 340 g	

TAKUU

EARMOR® M31/M32 -kuulosuojaimille myönnetään 1 vuoden takuu
materiaali- ja valmistusvikojen osalta alkuperäisestä ostopäivästä lukien.
1. Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:
2. Tuote on purettu, rakennettu uudelleen tai muokattu luvattomasti.
3. Tuote on vaurioitunut virheellisen käytön seurauksena. Tuote on vaurioitunut pariston vuotamisen vuoksi.
Valmistuspäivä: katso pakkauksesta.

YHTEYSTIEDOT

Viimeisimmät tiedot EARMOR®-tuotteista ja palveluista saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai sähköpostitse: cs@earmor.com
EARMOR® virallinen verkkosivusto: http://www.earmor.com/
Huomautus: Mahdollisten tuotetietomuutosten tapauksessa valmistajan virallinen tieto on ensisijainen lähde.

ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Στήριγμα κεφαλής (Fig.A:1)
2. Καλώδιο στηρίγματος κεφαλής (Fig.A:2)
3. Μικρόφωνο επικοινωνίας (Fig.A:3)
4. Σύρμα στηρίγματος κεφαλής (Fig.A:4)
5. Μαξιλαράκι αυτιού (Fig.A:5)
6. Υποδοχή TP-120U174 (Fig.A:6)
7. Κουμπί "+" (Fig.A:7)
8. Κουμπί τροφοδοσίας (Fig.A:8)
9. Κουμπί "-" (Fig.A:9)
10. Οδηγός ολίσθησης (Fig.A:10)
11. Ακουστικό (Fig.A:11)
12. Μικρόφωνο περιβάλλοντος (Fig.A:12)
13. Διαμέρισμα μπαταρίας (Fig.A:13)

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

1) Περιστρέψτε αριστερόστροφα για να ανοίξετε το κάλυμμα της μπαταρίας και τοποθετήστε μπαταρίες AAA. (Fig.B:1)
2) Στη συνέχεια, περιστρέψτε δεξιόστροφα για να κλείσετε καλά το κάλυμμα της μπαταρίας. (Fig.B:2)

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΙΤ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΣΕ ΡΑΓΑ

Κιτ στερέωσης σε ράγα M11 ARC (Fig.C:1)
1) Σύρετε το κιτ μέσα στη ράγα του κράνους μέχρι να εισέλθει πλήρως η βάση του κιτ.
2) Βεβαιωθείτε ότι το κιτ δεν προεξέχει πέρα από το άκρο της ράγας.
3) Βεβαιωθείτε ότι η γλωττίδα έχει ασφαλίσει στην υποδοχή ασφάλισης της ράγας του κράνους.

Κιτ στερέωσης σε ράγα M12 EXFIL® (Fig.C:2)
1) Τοποθετήστε τις 2 βίδες με κεφαλή πεταλούδας στην εγκοπή T και στερεώστε τη βάση του σετ.
2) Ρυθμίστε τη θέση του σετ σε κατάλληλο σημείο και σφίξτε τις βίδες.

Κιτ στερέωσης ράγας M13 M-LOK (Fig.C:3)
1) Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος μεταξύ του ορθογώνιου παξιμαδιού και της βάσης του σετ.
2) Τοποθετήστε το σετ στη ράγα του κράνους, βεβαιωθείτε ότι η διπλή γλωττίδα έχει εμπλακεί στην υποδοχή ασφάλισης της ράγας.
3) Σφίξτε τη βίδα.

Κιτ στερέωσης σε ράγα M16
1) Ξεσφίξτε την ταινία Velcro του στηρίγματος κεφαλής. (Fig.D:1)
2) Γυρίστε τα ακουστικά σε κάθετη θέση. Τραβήξτε το στήριγμα με λίγη δύναμη. (Fig.D:2)
3) Γυρίστε το μικρόφωνο κάθετα και τραβήξτε το προς τα έξω. (Fig.D:3)
4) Συνδέστε τον βραχίονα του μικροφώνου περιστρέφοντάς τον και ευθυγραμμίστε τον ώστε να εφαρμόζει σωστά. (Fig.D:4)
5) Ευθυγραμμίστε το Κιτ στερέωσης ράγας κράνους M16 με την οπή και πιέστε μέχρι να κουμπώσει στη θέση του. (Fig.D:5)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Στήριγμα κεφαλής
1) Τοποθετήστε τα ακουστικά πάνω από τα αυτιά σας.
2) Ρυθμίστε το ύψος των ακουστικών σύροντας το μεταλλικό σύρμα προς τα πάνω ή προς τα κάτω, κρατώντας σταθερό το στήριγμα κεφαλής. Βεβαιωθείτε ότι το αυτί σας χωράει μέσα στο μαξιλαράκι του ακουστικού.(Fig.E)

Σύστημα στήριξης κράνους H Kit
1) Μετακινήστε τα καλύμματα από την κλειστή θέση στην ανοιχτή θέση τραβώντας τα προς τα έξω. (Fig.F:1)
2) Περιστρέψτε προς τα πίσω και απελευθερώστε τα καλύμματα. (Fig.F:2)
3) Η εγκατάσταση ολοκληρώθηκε. (Fig.F:3)

Σύστημα στερέωσης κράνους X Kit
1) Τοποθετήστε τη βάση του στηρίγματος και ρυθμίστε την στη σωστή θέση χρησιμοποιώντας την πόρπη της ράγας οδήγησης. (Fig.G:1)
2) Τοποθετήστε τα άκρα των καλωδίων ακριβώς πίσω από το κράνος, σφίξτε τα καλώδια σύνδεσης και πιέστε τα μέσα στις εγκοπές ώστε να εφαρμόσουν στο κράνος. (Fig.G:2)
3) Ανοίξτε την αρθρωτή σύνδεση και περιστρέψτε το ακουστικό στη θέση του αυτιού. (Fig.G:3)
4) Κλείστε το ακουστικό προς τα μέσα και ρυθμίστε το μήκος της βάσης ώστε να επιτυγχάνεται το επιθυμητό αποτέλεσμα και χρησιμοποιήστε τον αρθρωτό σύνδεσμο για να προσαρμόσετε το ακουστικό στο κεφάλι. (Fig.G:4)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



Λίστα λειτουργιών:

Ενέργεια	Κουμπί	Κατάσταση Ακουστικών	Ηχητική Ειδοποίηση
Ενεργοποίηση	Πιέστε και κρατήστε το κουμπί λειτουργίας για 2 δευτερόλεπτα	Εκτός λειτουργίας	Ηχητική ειδοποίηση:"Power On"
Απενεργοποίηση	Πιέστε και κρατήστε το κουμπί λειτουργίας για 2 δευτερόλεπτα	Σε Λειτουργία	Ηχητική ειδοποίηση:"Power Off"
Ρύθμιση Έντασης Ήχου	Πιέστε το κουμπί +/-	Σε Λειτουργία	Διατίθενται πέντε επίπεδα έντασης. Όταν η ένταση βρίσκεται στο μέγιστο ή στο ελάχιστο επίπεδο, ακούγεται ο ήχος "DeDe" (μέγιστη ένταση) / "DuDu" (ελάχιστη ένταση)
Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 4 ώρες	Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 4 ώρες αδράνειας	Κατάσταση Αναμονής	
Ειδοποίηση χαμηλής στάθμης μπαταρίας	Η τάση της μπαταρίας στα 2,55 V σηματοδοτεί προειδοποίηση χαμηλής στάθμης μπαταρίας	Σε Λειτουργία	Χαμηλή στάθμη μπαταρίας "Battery Low"
Απενεργοποίηση λόγω χαμηλής στάθμης μπαταρίας	Τάση μπαταρίας κάτω από 2,45 V ενεργοποιεί την αυτόματη απενεργοποίηση	Σε Λειτουργία	Απενεργοποίηση "Power Off"

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με σαπούνι και ζεστό νερό για να καθαρίσετε τα εξωτερικά καλύμματα, το Στήριγμα κεφαλής και τα μαξιλαράκια των αυτιών.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ βυθίζετε τα ακουστικά σε νερό. Ορισμένες χημικές ουσίες ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για περισσότερες πληροφορίες. Τα μαξιλαράκια ακουστικών και οι επενδύσεις από αφρό ενδέχεται να φθαρούν με τη χρήση και πρέπει να ελέγχονται σε τακτά χρονικά διαστήματα για ρωγμές και διαρροές. Η τυπική διάρκεια ζωής των δακτυλίων στεγανοποίησης των μαξιλαριών από αφρό είναι 12 μήνες. Εάν ένα μαξιλαράκι ακουστικού έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί. Ανατρέξτε στην ενότητα «Ανταλλακτικά» παρακάτω.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Μαξιλαράκια αυτιών: S33A ή S33B

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΑΞΙΛΑΡΙΩΝ ΑΥΤΙΩΝ

1) Για να αφαιρέσετε το μαξιλαράκι αυτιού, περάστε τα δάχτυλά σας κάτω από την άκρη του μαξιλαριού και τραβήξτε το δυνατά προς τα έξω.
2) Τοποθετήστε το αφρώδες παρέμβυσμα.
3) Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη μία πλευρά του μαξιλαριού στην εγκοπή του ακουστικού και πιέστε την αντίθετη πλευρά μέχρι το μαξιλάρι αυτιού να κουμπώσει στη θέση του.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Χαρακτηριστικά Προϊόντος	Μοντέλο / Χαρακτηριστικά	Παράμετροι
Χαρακτηριστικά Απολαβής	Επίπεδο μείωσης θορύβου ενεργοποίησης	82 dB
	Δείκτης μείωσης θορύβου	22 dB
	Ευαισθησία μικροφώνου	-42 dB± 2 dB
	Σχέδιο Απολαβής	Πανκατευθυντική
Εξαρτήματα ηχείων και μικροφώνων	Ηχείο	Δυναμικό πηνίο
	Αντίσταση Ηχείου	32 Ω
	Μέγεθος Ηχείου	30 mm
	Ονομαστική ισχύς ηχείου	≈ 30 mW
	Εύρος απόκρισης συχνότητας ηχείου	20 Hz-20 kHz
	Είσοδος AUX (μόνο για το M31)	3.5 mm
Χρόνος λειτουργίας	Διάρκεια	60 ώρες
	Εύρος Θερμοκρασιών Λειτουργίας	-20~60°C
	Εύρος Θερμοκρασιών Αποθήκευσης	-40~70°C (Χρησιμοποιήστε το μετά την επαναφορά στη θερμοκρασία λειτουργίας)
Πηγή Ενέργειας	Μπαταρίες 2 x AAA	
Υλικό κατασκευής	ABS + POM + Μέταλλο	
Βύσμα (μόνο για την M32)	U174/u	
Συμβατότητα (μόνο για την M32)	Συμβατό με διάφορα πρότυπα επικοινωνίας του NATO	
Καθαρό Βάρος	M31:295±10 g , M32:340±10 g	

ΕΓΓΥΗΣΗ

Οι EARMOR® M31/M32 καλύπτονται από εγγύηση για ελαττώματα υλικών και κατασκευής για περίοδο 1 έτους από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς.
Η εγγύηση ακυρώνεται σε όλες τις ακόλουθες περιπτώσεις:
1. Το προϊόν ή τα προϊόντα έχουν υποστεί βλάβη, έχουν ανακατασκευαστεί ή/και τροποποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
2. Το προϊόν ή τα προϊόντα έχουν υποστεί ζημιά λόγω ακατάλληλης χρήσης.
3. Το/τα προϊόν/τα έχει/έχουν υποστεί ζημιά λόγω διαρροής μπαταριών.
   Ημερομηνία παραγωγής: βλ. τη συσκευασία

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ

Για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα και τις υπηρεσίες της EARMOR® παρακαλούμε επικοινωνήστε με έναν τοπικό διανομέα ή στείλτε email στο: cs@earmor.com Επίσημος ιστότοπος της EARMOR® http://www.earmor.com/
θα υπερισχύει σε περίπτωση οποιωνδήποτε αλλαγών στα δεδομένα του προϊόντος.

GENERELL BESKRIVELSE

1. Hodebøyle (Fig.A:1)
2. Kabel til hodebøyle (Fig.A:2)
3. Kommunikasjonsmikrofon (Fig.A:3)
4. Ledning til hodebøyle (Fig.A:4)
5. Ørepute (Fig.A:5)
6. TP-120U174-kontakt (Fig.A:6)
7. + knapp (Fig.A:7)
8. Av/på-knapp (Fig.A:8)
9. - knapp (Fig.A:9)
10. Styreskinne (Fig.A:10)
11. Øreklokke (Fig.A:11)
12. Omgivelsesmikrofon (Fig.A:12)
13. Batterirom (Fig.A:13)

BATTERIINSTALLASJON

1) Vri mot klokken for å åpne batteridekselet, og sett inn AAA-batterier. (Fig.B:1)
2) Vri deretter med klokken for å lukke batteridekselet sikkert. (Fig.B:2)

INSTALLASJON AV SKINNEMONTERINGSSETT

M11 ARC-skinnemonteringssett (Fig.C:1)
1) Skyv monteringssettet inn i hjelmskinnen til basen er helt innsatt.
2) Kontroller at monteringssettet ikke stikker ut forbi enden av skinnen.
3) Kontroller at låsetappen går i inngrep med låsesporet i hjelmskinnen.

M12 EXFIL®-skinnemonteringssett (Fig.C:2)
1) Sett de to tommelskruene inn i T-sporet, og monter basen på monteringssettet.
2) Juster monteringssettet til ønsket posisjon, og stram skruene.

M13 M-LOK-skinnemonteringssett (Fig.C:3)
1) Kontroller at det er tilstrekkelig avstand mellom den rektangulære mutteren og basen på monteringssettet.
2) Sett monteringssettet inn i hjelmskinnen, og kontroller at den dobbelsidige låsetappen går i inngrep med låsesporet i skinnen.
3) Stram skruen.

M16-skinnemonteringssett
1) Løsne borrelåsbåndet på hodebøylen. (Fig.D:1)
2) Drei øreklokkene til loddrett posisjon. Trekk ut braketten med litt kraft. (Fig.D:2)
3) Drei mikrofonen til loddrett posisjon og trekk den ut. (Fig.D:3)
4) Fest mikrofonarmen ved å rotere den og juster den slik at den passer. (Fig.D:4)
5) Rett inn M16-hjelmskinnemonteringssettet mot hullet og trykk det på plass til det klikker. (Fig.D:5)

MONTERINGSVEILEDNING

Hodebøyle
1) Plasser Kommunikasjonshodesettet over ørene.
2) Juster høyden på øreklokkene ved å skyve stålbøylen opp eller ned mens du holder hodebøylen på plass. Kontroller at ørene er helt omsluttet av øreputene.(Fig.E)

H Kit – Hjelmmontering
1) Endre øreklokkene fra lukket til åpen posisjon ved å trekke dem utover. (Fig.F:1)
2) Drei øreklokkene bakover og slipp dem. (Fig.F:2)
3) Montering fullført. (Fig.F:3)

X Kit – Hjelmmontering
1) Monter brakettens base, og juster den til riktig posisjon ved hjelp av skinnefestet. (Fig.G:1)
2) Plasser endene av ledningene rett bak hjelmen, stram forbindelsesledningene og trykk dem inn i sporene slik at de sitter tett mot hjelmen. (Fig.G:2)
3) Åpne leddet i lukket posisjon og drei Kommunikasjonshodesettet til øreposisjon. (Fig.G:3)
4) Drei Kommunikasjonshodesettet innover, juster lengden på armen til ønsket posisjon, og bruk universalleddet for å sikre at Kommunikasjonshodesettet sitter godt mot hodet. (Fig.G:4)

BRUKSANVISNING



BETJENINGSOVERSIKT:

Handling	Knapp	Hodesettstatus	Lydmelding
Slå på	Hold av/på-knappen inne i 2 sekunder.	Av	"Power On"
Slå av	Hold av/på-knappen inne i 2 sekunder.	på	"Power Off"
Justere volumet	Trykk på Volum +- eller Volum --knappen.	på	Fem volumnivåer er tilgjengelige. Ved høyeste/laveste volumnivå avgis lydsignalet «DeDe» (maksimalt volum) / «DuDu» (minimalt volum).
Automatisk avstenging etter 4 timer	Enheten slår seg automatisk av etter 4 timer uten betjening.	Standby	
Varsel om lavt batterinivå	Når batterispenningen når 2,55 V, varsles lavt batterinivå.	på	"Battery Low"
Automatisk avstenging ved lavt batterinivå	Enheten slår seg automatisk av når batterispenningen er under 2,45 V.	på	"Power Off"

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Bruk en fuktig klut med såpe og varmt vann til å rengjøre de ytre kapslingene, hodebøylen og øreputene.
MERK: Hodesettet må ikke senkes ned i vann. Enkelte kjemiske stoffer kan skade dette produktet. Kontakt produsenten for mer informasjon. Øreputene og skuminnleggene kan bli slitt ved bruk og bør kontrolleres regelmessig for sprekker og lekkasje. Den typiske levetiden for tetningsringene i skumputene er 12 måneder. Hvis en ørepute er skadet, skal den skiftes ut. Se avsnittet Reservedeler og tilbehør nedenfor.

RESERVEDELER OG TILBEHØR

Øreputer: S33A eller S33B

UTSKIFTING AV ØREPUTENE

1) For å fjerne øreputen, skyv fingrene inn under kanten av øreputen og trekk den rett ut med et fast grep.
2) Sett inn skuminnlegget.
3) Plasser deretter den ene siden av øreputen i sporet på øreklokken, og trykk på den motsatte siden til øreputen klikker på plass.

SPESIFIKASJONER

Produktspesifikasjoner	Modell/Spesifikasjon	Parameter
Opptaksegenskaper	Aktiveringsnivå for støyreduksjon	82 dB
	Støyreduksjonsverdi	22 dB
	Mikrofonfølsomhet	-42 dB ± 2 dB
	Mikrofonens opptaksmønster	Rundstrålende
Høyttaler- og mikrofonkomponenter	Høyttalertype	Dynamisk spole
	Høyttalerimpedans	32 Ω
	Høyttalerstørrelse	30 mm
	Høyttalerens nominelle effekt	≈30 mW
	Høyttalerens frekvensområde	20 Hz–20 kHz
	AUX IN (kun M31)	3,5 mm
Driftsforhold	Driftstid	60 timer
	Driftstemperaturområde	-20 til 60 °C
	Lagringstemperaturområde	-40 til 70 °C (bruk etter at enheten har nådd driftstemperatur)
Strømforsyning	2 × AAA-batterier	
Materialer	ABS + POM + metall	
Kontakt (kun M32)	U174/U	
Kompatibilitet (kun M32)	Kompatibel med ulike kommunikasjonsenheter i henhold til NATO-standarden	
Nettovekt	M31: 295 ± 10 g M32: 340 ± 10 g	

GARANTI

EARMOR® M31/M32 har garanti mot material- og produksjonsfeil i en periode på 1 år fra datoen for det opprinnelige kjøpet.
Garantien bortfaller i følgende tilfeller:
1. Produktet er demontert, ombygd og/eller modifisert av uautoriserte personer.
2. Produktet er skadet som følge av feil bruk.
3. Produktet er skadet på grunn av batterilekkasje.
Produksjonsdato: Se emballasjen.

KONTAKT

For den nyeste informasjonen om EARMOR®-produkter og -tjenester, kontakt en lokal forhandler eller send en e-post til: cs@earmor.com
EARMOR®s offisielle nettsted: http://www.earmor.com/
Ved endringer i produktdata er den nyeste produktinformasjonen gjeldende.

Genel Açıklama

1. Kafa bandı (Fig.A:1)
2. Kafa bandı kablosu (Fig.A:2)
3. İletişim mikrofonu (Fig.A:3)
4. Kafa bandı teli (Fig.A:4)
5. Kulak yastığı (Fig.A:5)
6. TP-120U174 Konnektörü (Fig.A:6)
7. +Düğme (Fig.A:7)
8. Güç düğmesi (Fig.A:8)
9. -Düğmesi (Fig.A:9)
10. Kılavuz (Fig.A:10)
11. Kulaklık kapağı (Fig.A:11)
12. Ambiyans mikrofonu (Fig.A:12)
13. Pil bölmesi (Fig.A:13)

PİL KURULUM

1) Pil kapağını saat yönünün tersine döndürerek açın ve AAA pilleri yerleştirin,(Fig.B:1)
2) Pil kapağını saat yönünde çevirerek sıkıca kapatın.(Fig.B:2)

KASK APARATI & KASK BAĞLANTISI

M11 ARC Kask Rayı Bağlantı Aparatı (Fig.C :1)

1) Kiti, tabanı tamamen yerleştirilene kadar kask rayına kaydırın.
2) Aparatı rayın ortasına hizalayın ve her iki taraftan taşmadığından emin olun.
3) Yerinden oynamaması için kilit kısmına bastırın.

M12 EXFIL® Kask Bağlantı Aparatı (Fig.C:2)

1) 2 adet vidalı bağlantı parçasını deliklerine yerleştirin.
2) Kask bağlantı aparatını kulağınıza uygun bir şekilde yerleştirin ve vidaları sıkın.

M13 M-LOK Kask Bağlantı Aparatı (Fig.C:3)

1)Kit tabanı ile dikdörtgen somun arasında yeterli boşluk olduğundan emin olun.
2)Kask takımı yerleştirin, Çift başlıklı pim'in rayla temas ettiğinden emin olun.
3)Vidaları sıkın.

M16 Kask Bağlantı Aparatı

1) Kulaklığın üzerindeki koruyucu bandı çıkarın. (Fig.D:1)
2) Kulaklığı dik açıyla döndürün. Braketi biraz güç kullanarak çekin. (Fig.D:2)
3) Mikrofonu demir aparattan aşağı doğru çekerek ayırın. (Fig.D:3)
4) Eski kolu yerinden çıkartarak , yeni kolu takın. (Fig.D:4)
5) M16 kask ray montaj raylarını kaska yerleştirin ve takmak için bastırın. (Fig.D:5)

UYGULAMA TALİMAT

Kafa bandı

1)Kulaklığı (1) açık pozisyona getirin.
2)Baş bandını yukarı doğru çekin. en açık pozisyona getirin.Kulaklığı başınıza takın.Başbandını aşağı bastırarak kafanıza göre ayarlayın. (Fig.E)

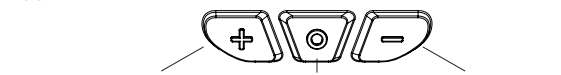
H Kit Kask Adaptörü

1) Demir kolları kapalı konumdan açık konuma, yani dışarı doğru çekerek açın. (Fig.F:1)
2) Geriye doğru döndürün. (Fig.F:2)
3) Kulaklığı kaska doğru bastırarak kilitleyin. (Fig.F:3)

X Kit Kask Ekleyici

1) Braketin tabanını takın ve tabanı kılavuz rayının tokasıyla uygun konuma ayarlayın. (Fig.G:1)
2) Tellerin uç noktalarını kaskın hemen arkasına yerleştirin, bağlantı tellerini sıkıştırın ve bağlantı yapmak için yuvalara bastırın. (Fig.G:2)
3) Katlanır kolu açın. ve kulaklık başlığını kulağın konumuna kadar döndürün. (Fig.G:3)
4) Kulaklığı içe doğru kapatın ve Braket uzunluğunu ayarlayın. uygun bir şekilde ayarlayın, ardından kulaklığın uygun hale gelmesini sağlayın. (Fig.G:4)

DÜĞME TALİMATI



Ses Yükseltme (+) Düğmesi | Güç/Açma-Kapama Düğmesi | Ses Alçaltma (-) Düğmesi

Düğme Kullanım Listesi:

Eylem	Düğme	Kulaklık Durum	Ses / İstek
Güç On	2 Saniye Basılı Tutun	Kapalı	"Power On"
Güç Kapalı	Basın ve tutmak Güç Düğmeye 2 saniye basılı tutun.	Açık	"Power Off"
Ses Ayarlandırma	Tıkla Ses +/- Düğme	Açık	Beş ses seviyeye sahiptir .Maksimum/minimum seviyeye geldiğinde , sesli uyarı verir "DeDe" (maks ses)/ "DuDu" (min ses)
Otomatik Kapatma	4 Saat boyunca herhangi bir işlem yapılmadığında otomatik kapanır	Bekleme	
Düşük Pil Uyarısı	Pil Voltajı 2.55V altına düştüğünde uyarı verir.	Açık	"Battery Low"
Düşük Pil Kapanma	Pil Voltajı 2.45V altına düştüğünde kapanır.	Açık	"Power Off"

TEMİZLİK VE BAKIM

Dış kapları, kafa bandını ve kulak yastıklarını temizlemek için ılık suyla sabunlu ıslak bir bez kullanın.
NOT: Kulaklığı suya batırmayın. Bazı kimyasallar ürüne zarar verebilir. Daha fazla bilgi için üreticiyle iletişime geçin. Kulak yastıkları ve köpük astarlar kullanım sonucunda bozulabilir; düzenli aralıklarla çatlak veya sızıntı açısından düzenli olarak kontrol edilmelidir. Köpük yastık ve sızdırmazlık halkalarının tipik ömrü 12 aydır. Bir kulak yastığı hasar görürse, değiştirilmelidir. Ayrıntılar için lütfen aşağıda yer alan Yedek Parçalar Bölümüne bakınız.

YEDEK PARÇALAR VE AKSESUARLAR

Kulak Yastıkları: S33A veya S33B

KULAK YASTIKLARINI DEĞİŞTİRMEK

1) Kulak yastığını çıkarmak için parmaklarınızı kulak yastığının kenarının altına kaydırın ve sıkıca düz bir şekilde çekin.
2) Köpük astarı yerleştirin.
3) Ardından, kulak yastığının bir tarafını kulak kasesinin oluk kısmına yerleştirin ve ardından karşı taraftan bastırarak kulak yastığının yerine oturmasını sağlayın.

ÖZELLİKLER

Ürün Teknik Özellikler	Model/Özellik	Parametre
Ortam Sesi Toplama Özellikleri	Gürültü Azaltma Seviyesi Başlangıcı	82dB
	Gürültü Azaltma Değeri	22dB
	Mikrofon Hassasiyeti	-42dB±2dB
	Mikrofon Yön Deseni	Çok yönlü
Hoparlör Bileşenleri	Hoparlör	Dinamik Spiral
	Hoparlör Empedansı	32 OHM
	Hoparlör Boyutu	30mm
	Nominal Güç	=30mW
	Hoparlör Frekans Yanıt Aralığı	20Hz-20KHz
	AUX İÇİN (sadece için M31)	3.5mm
Çalışma Süresi	Süre	60 saate kadar
	Çalışma Sıcaklık Aralığı	-20~60°C
	Depolama Sıcaklık Aralığı	-40~70°C
Güç Kaynağı	2 x AAA Piller	
Bileşenler	ABS+POM+Metal	
Bağlantı Tipi (yalnızca M32)	U174/u	
Uyumluluk (yalnızca M32)	NATO Standart Bağlantı Tipleri Haberleşme Modelleri	
Net Ağırlık	M31: 295±10 g,M32: 340±10 g	

SATIŞ GARANTİSİ

EARMOR® M31/M32, ilk satın alma tarihinden itibaren 1 yıl süreyle malzeme ve işçilik hatalarına karşı garanti kapsamındadır.
Garanti Şu durumlarda geçersiz kalır.
1. Yetkisiz kişiler tarafından sökülmesi, onarılması veya değiştirilmesi, işlem yapılır ve/veya parça değiştirilir.
2. Hatalı veya uygunsuz kullanım sonucu oluşan hasarlar.
3. Pillerin akması sonucu oluşan hasarlar.
Üretim tarihi: ambalaja bakınız

İLETİŞİM

EARMOR® ürünleri ve hizmetleri hakkında en güncel bilgiler için yerel distribütörünüzle iletişime geçin veya cs@earmor.com adresine e-posta gönderin.
EARMOR® resmi web sitesi http://www.earmor.com/
Şirket, ürün özelliklerini ve tasarımlarını önceden bildirimde bulunmaksızın değiştirme hakkını saklı tutar.

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Fejpánt (Fig.A:1)
2. Fejpánt kábel (Fig.A:2)
3. Beszédmikrofon (Fig.A:3)
4. Fejpánt vezeték (Fig.A:4)
5. Fülpárna (Fig.A:5)
6. TP-120 U174 csatlakozó (Fig.A:6)
7. + gomb (Fig.A:7)
8. Bekapcsoló gomb (Fig.A:8)
9. – gomb (Fig.A:9)
10. Vezetőkar (Fig.A:10)
11. Fülkagyló (Fig.A:11)
12. Környezeti mikrofon (Fig.A:12)
13. Elemtartó rekesz (Fig.A:13)

ELEM BEHELYEZÉSE

1) Az elemtartó fedelét az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva nyissa ki, majd helyezzen be két darab AAA elemet.(Fig.B:1)
2) Az elemtartó fedelét az óramutató járásával megegyező irányba forgatva zárja vissza biztonságosan.(Fig.B:2)

sisaksín / SÍNRENDSZER SZERELÉSE

M11 ARC sisaksín Mount Kit (Fig.C:1)
1) Csúsztassa a rögzítőelem a 1)sisaksínbe, amíg az alap teljesen be nem ül.
2) Ellenőrizze, hogy a szerelék nem lóg túl a sisaksín végén.
3) Ellenőrizze, hogy a rögzítőfül a sisaksín reteszelő nyílásába kapcsolódott.

M12 EXFIL® sisaksín Mount Kit (Fig.C:2)
1) Helyezze a két kézicsavaros rögzítőt a T-Slot nyílásba, majd szerelje fel az alapot.
2) Állítsa megfelelő pozícióba a szereléket, majd húzza meg a csavarokat.

M13 M-LOK sisaksín Mount Kit (Fig.C:3)
1) Biztosítsa, hogy elegendő hely legyen a téglalap alakú anya és a szerelék alapja között.
2) Helyezze a szereléket a sisaksínbe, és ellenőrizze, hogy a kétoldalas rögzítőfül a reteszelő nyílásba kapcsolódik.
3) Húzza meg a csavart.

M16 sisaksín Mount Kit
1) Oldja ki a fejpánt tépőzáras pántját. (Fig.D:1)
2) Fordítsa merőleges helyzetbe a fülkagylókat, majd húzza ki a konzolt. (Fig.D:2)
3) Fordítsa merőleges helyzetbe a beszédmikrofont és húzza kifelé. (Fig.D:3)
4) Illessze a mikrofonkart az adapterbe, forgassa megfelelő helyzetbe. (Fig.D:4)
5) Illessze az M16 sisaksín adaptert a furathoz, majd nyomja be, amíg bepattan. (Fig.D:5)

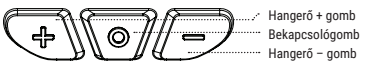
FELHELYEZÉSI ÚTMUTATÓ

Fejpánt
1) Helyezze a hallásvédőt a füleire.
2) A fém vezetőszál fel- vagy lecsúsztatásával állítsa be a magasságot. A fül teljesen a fülpárna belsejében helyezkedjen el. (Fig.E)

H Kit sisakrögzítés
1) A kagylókat húzza kifelé a zárt helyzetből nyitott helyzetbe. (Fig.F:1)
2) Fordítsa hátra és engedje el a kagylókat. (Fig.F:2)
3) A felszerelés kész. (Fig.F:3)

X Kit sisakrögzítés
1) Szerelje fel a konzol alapját és állítsa megfelelő helyzetbe a vezetősín csatjával. (Fig.G:1)
2) Vezesse a kábeleket közvetlenül a sisak mögé, húzza meg és rögzítse a nyílásokba. (Fig.G:2)
3) Nyissa ki a csuklót és fordítsa a headsetet a fül helyzetébe. (Fig.G:3)
4) Hajtsa vissza a headsetet és állítsa be a tartó hosszát, majd az adapterrel igazítsa a fejhez. (Fig.G:4)

ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ



Műveleti lista:

Művelet	Gomb	Headset állapot	Hangjelzés
Bekapcsolás	Tartsa lenyomva a bekapcsológombot 2 másodpercig.	Kikapcsolt állapot	“Power On”
Kikapcsolás	Tartsa lenyomva a bekapcsológombot 2 másodpercig.	Bekapcsolt állapot	“Power Off”
Hangerő állítás	Nyomja meg a Hangerő + / – gombot.	Bekapcsolt állapot	Öt hangerőszint áll rendelkezésre. A legmagasabb vagy legalacsonyabb hangerőszint elérésekor a készülék “DeDe” (maximális hangerő), illetve “DuDu” (minimális hangerő) hangjelzést ad.
Automatikus kikapcsolás 4 óra után	4 óra működés nélküli állapot után automatikusan kikapcsol.	Készenléti állapot	
Alacsony töltöttség figyelmeztetés	2,55 V elemfeszültségnél alacsony töltöttségre figyelmeztet.	Bekapcsolt állapot	“Battery Low”
Alacsony feszültség miatti leállás	2,45 V alatti elemfeszültségnél automatikusan kikapcsol.	Bekapcsolt állapot	“Power Off”

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A külső burkolatot, a fejpántot és a fülpárnákat nedves, enyhén szappanos meleg vízzel tisztítsa.
MEGJEGYZÉS: Ne merítse a headsetet vízbe. Bizonyos vegyi anyagok károsíthatják a terméket. További információért forduljon a gyártóhoz. A fülpárnák és a habbetétek a használat során elhasználódhatnak, ezért rendszeresen ellenőrizni kell őket repedések és szivárgás szempontjából. A habszivacs tömítőgyűrűk jellemző élettartama 12 hónap. Ha egy fülpárna megsérül, ki kell cserélni. Lásd az alábbi Pótalkatrészek részt.

PÓTALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

Fülpárna: S33A vagy S33B

FÜLPÁRNA CSERÉJE

1) A fülpárna eltávolításához csúsztassa az ujjait a fülpárna széle alá, majd határozott mozdulattal húzza egyenesen kifelé.
2) Helyezze be a habbetétet.
3) Ezután illessze a fülpárna egyik oldalát a fülkagyló hornyába, majd nyomja meg a másik oldalt, amíg a fülpárna a helyére nem pattan.

MŰSZAKI ADATOK

Termékspecifikáció	Modell/Specifikáció	Paraméter
Hangérzékelési paraméterek	Elektronikus hanglevágás aktiválási szintje	82 dB
	Zajcsillapítási érték	22 dB
	Mikrofon érzékenysége	-42 dB ± 2 dB
	Mikrofon karakterisztika	Körsugárzó
Hangszóró és mikrofon alkatrészek	Hangszóró	Dinamikus tekercses
	Hangszóró impedanciája	32 Ω
	Hangszóró mérete	30 mm
	Hangszóró névleges teljesítménye	≈30 mW
	Hangszóró frekvenciaátviteli tartománya	20 Hz–20 kHz
	AUX IN (csak M31)	3,5 mm
Működési idő	Üzemidő	60 óra
	Működési hőmérséklet-tartomány	-20 ~ 60 °C
	Tárolási hőmérséklet-tartomány	-40 ~ 70 °C (Használat előtt hagyja visszamelegedni üzemi hőmérsékletre.)
Tápellátás	2 × AAA elem	
Anyagok	ABS + POM + fém	
Csatlakozó (csak M32)	U174/u	
Kompatibilitás (csak M32)	Kompatibilis különböző NATO szabványú kommunikációs rendszerekkel	
Nettó tömeg	M31: 295 ± 10 g, M32: 340 ± 10 g	

GARANCIA

Az EARMOR® M31/M32 termékre az eredeti vásárlás dátumától számított 1 év anyag- és gyártási hibákra vonatkozó garancia érvényes.
A garancia az alábbi esetekben érvényét veszti:
1. A terméket jogosulatlan személy szétszerelte, átalakította vagy módosította.
2. A termék nem rendeltetésszerű használat miatt sérült meg.
3. A termék az elemek kifolyása miatt sérült meg.
Gyártási dátum: lásd a csomagoláson.

KAPCSOLAT

Az EARMOR® termékekkel és szolgáltatásokkal kapcsolatos legfrissebb információkért forduljon a helyi forgalmazóhoz, vagy írjon a következő e-mail-címre: cs@earmor.com.
Az EARMOR® hivatalos weboldala: http://www.earmor.com/
Termékadatok változása esetén a legfrissebb hivatalos információ az irányadó.

DESCRIERE GENERALĂ

1. Bandă pentru cap (Fig.A:1)
2. Cablu al benzii pentru cap (Fig.A:2)
3. Microfon de comunicație (Fig.A:3)
4. Cadru metalic (Fig.A:4)
5. Perna de etanșare (Fig.A:5)
6. Conector TP-120U174 (Fig.A:6)
7. Buton + (Fig.A:7)
8. Buton de alimentare (Fig.A:8)
9. Buton - (Fig.A:9)
10. Ghidaj (Fig.A:10)
11. Cupă pentru ureche (Fig.A:11)
12. Microfon ambiental (Fig.A:12)
13. Compartiment pentru baterii (Fig.A:13)

INSTALAREA BATERIILOR

1) Rotiți capacul compartimentului bateriilor în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l deschide și introduceți bateriile AAA. (Fig.B:1)
2) Apoi rotiți capacul în sensul acelor de ceasornic pentru a-l închide bine. (Fig.B:2)

INSTALAREA KITULUI DE MONTARE PE ȘINĂ

Kit de montare pe șină M11 ARC (Fig.C:1)
1) Glisați kitul pe șina căștii până când baza kitului este complet introdusă.
2) Asigurați-vă că kitul nu depășește capătul șinei.
3) Asigurați-vă că clema se fixează în fanta de blocare a șinei căștii.

Kit de montare pe șină M12 EXFIL® (Fig.C:2)
1) Introduceți cele două șuruburi cu cap striat în fanta în T și montați baza kitului.
2) Reglați poziția kitului într-o locație potrivită și strângeți șuruburile.

Kit de montare pe șină M13 M-LOK (Fig.C:3)
1) Asigurați-vă că există suficient spațiu între piulița dreptunghiulară și baza kitului.
2) Introduceți kitul în șina căștii și asigurați-vă că urechea dublă de fixare se angajează în fanta de blocare a șinei.
3) Strângeți șurubul.

Kit de montare pe șină M16
1) Desfaceți banda Velcro a benzii pentru cap. (Fig.D:1)
2) Rotiți cupele pentru urechi în poziție perpendiculară. Trageți suportul afară cu puțină forță. (Fig.D:2)
3) Rotiți microfonul în poziție perpendiculară și trageți-l afară. (Fig.D:3)
4) Atașați brațul microfonului rotindu-l și aliniați-l până se fixează corect. (Fig.D:4)
5) Aliniați kitul de montare pe șină M16 pentru căști cu orificiul și apăsați până se fixează în poziție. (Fig.D:5)

INSTRUCȚIUNI DE FIXARE

Bandă pentru cap
1) Așezați căștile peste urechi.
2) Reglați înălțimea cupelor glisând firul de oțel în sus sau în jos, menținând banda pentru cap în poziție. Asigurați-vă că urechea este complet cuprinsă de perna pentru ureche. (Fig.E)

Montare pe căști – Kit H
1) Treceți cupele din poziția închisă în poziția deschisă trăgându-le spre exterior. (Fig.F:1)
2) Rotiți-le spre spate și eliberați cupele. (Fig.F:2)
3) Montarea este completă. (Fig.F:3)

Montare pe căști – Kit X
1) Instalați baza suportului și reglați-o în poziția corespunzătoare folosind catarama șinei de ghidare. (Fig.G:1)
2) Așezați capetele firelor direct în partea din spate a căștii, întindeți firele de legătură și apăsați-le în caneluri astfel încât să se fixeze pe căști. (Fig.G:2)
3) Deschideți articulația blocată și rotiți căștile în dreptul urechilor. (Fig.G:3)
4) Închideți căștile spre interior, reglați lungimea suportului pentru o poziție adecvată și utilizați articulația universală pentru ca căștile să se potrivească perfect pe cap. (Fig.G:4)

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE



Lista operațiunilor:

Acțiune	Buton	Starea căștilor	Semnal sonor
Pornire	Țineți apăsat butonul de alimentare timp de 2 secunde	Oprit	"Power On"
Oprire	Țineți apăsat butonul de alimentare timp de 2 secunde	Pornit	"Power Off"
Reglarea volumului	Apăsați butonul Volum + sau Volum -	Pornit	Sunt disponibile cinci niveluri de volum. La atingerea nivelului maxim/minim se aude semnalul "DeDe" (volum maxim) / "DuDu" (volum minim).
Oprire automată după 4 ore	Căștile se opresc automat după 4 ore fără nicio operațiune.	Mod de așteptare	
Avertizare baterie descărcată	Tensiunea bateriei ajunge la 2,55 V	Pornit	"Battery Low"
Oprire automată din cauza bateriei descărcate	Tensiunea bateriei scade sub 2,45 V	Pornit	"Power Off"

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Utilizați o lavetă umedă cu săpun și apă călduță pentru a curăța carcasele exterioare, banda pentru cap și pernele pentru urechi.
NOTĂ: Nu introduceți căștile în apă. Anumite substanțe chimice pot deteriora acest produs. Pentru informații suplimentare, contactați producătorul. Pernele pentru urechi și inserțiile din spumă se pot deteriora în timpul utilizării și trebuie inspectate periodic pentru a identifica eventuale fisuri sau pierderi de etanșeitate. Durata de viață tipică a inelelor de etanșare din spumă este de 12 luni. Dacă o Perna de etanșare este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită. Consultați secțiunea Piese de schimb și accesorii de mai jos.

PIESE DE SCHIMB ȘI ACCESORII

Perne pentru urechi: S33A sau S33B

ÎNLOCUIREA PERNELOR PENTRU URECHI

1) Pentru a îndepărta perna pentru ureche, introduceți degetele sub marginea acesteia și trageți ferm drept în exterior.
2) Introduceți inserția din spumă.
3) Apoi fixați o parte a pernei pentru ureche în canelura cupei, după care apăsați pe partea opusă până când perna se fixează în poziție.

SPECIFICAȚII

Specificații produs	Model/Specificație	Parametru
Caracteristici de captare	Nivel de activare pentru reducerea zgomotului	82 dB
	Valoare de reducere a zgomotului	22 dB
	Sensibilitatea microfonului	-42 dB ± 2 dB
	Diagramă de captare	Omnidirecțională
Componente difuzor și microfon	Difuzor	Bobină dinamică
	Impedanța difuzorului	32 Ω
	Dimensiunea difuzorului	30 mm
	Puterea nominală a difuzorului	≈30 mW
	Răspuns în frecvență al difuzorului	20 Hz–20 kHz
	Intrare AUX (doar pentru M31)	3,5 mm
Timp de funcționare	Durată	60 de ore
	Interval de temperatură de funcționare	-20 ~ 60 °C
	Interval de temperatură de depozitare	-40 ~ 70 °C (utilizați produsul după ce revine la temperatura de funcționare)
Sursă de alimentare	2 × baterii AAA	
Materiale	ABS + POM + metal	
Conector (doar pentru M32)	U174/U	
Compatibilitate (doar pentru M32)	Compatibil cu diverse modele de comunicații conforme cu standardul NATO	
Greutate netă	M31: 295 ± 10 g; M32: 340 ± 10 g	

GARANȚIE

EARMOR® M31/M32 beneficiază de o garanție de 1 an de la data achiziției inițiale, care acoperă defectele de material și de fabricație.
Garanția își pierde valabilitatea în oricare dintre următoarele situații:
1. Produsul a fost demontat, modificat, reconstruit sau reparat de persoane neautorizate.
2. Produsul a fost deteriorat ca urmare a utilizării necorespunzătoare.
3. Produsul a fost deteriorat din cauza scurgerii electrolitului din baterii.
Data fabricației: consultați ambalajul.

CONTACT

Pentru cele mai recente informații despre produsele și serviciile EARMOR®, contactați distribuitorul local sau trimiteți un e-mail la: cs@earmor.com
Site-ul oficial EARMOR®: http://www.earmor.com/
În cazul modificării informațiilor despre produs, prevalează cele mai recente date oficiale despre produs.

ОПШТИ ОПИС

1. Трака за главу (Fig.A:1)
2. Кабл траке за главу (Fig.A:2)
3. Комуникациони микрофон (Fig.A:3)
4. Жица траке за главу (Fig.A:4)
5. Јастучић за уши (Fig.A:5)
6. ТП-120У174 конектор (Fig.A:6)
7. +Дугме (Fig.A:7)
8. Дугме за напајање (Fig.A:8)
9. -Дугме (Fig.A:9)
10. Водич (Fig.A:10)
11. Слушалица (Fig.A:11)
12. Амбијентални микрофон (Fig.A:12)
13. Одељак за батерије (Fig.A:13)

ИНСТАЛАЦИЈА БАТЕРИЈЕ

1) Окрените у смеру супротном од казаљке на сату да отворите поклопац батерије и убаците AAA батерије. (Fig.B:1)
2) Затим окрените у смеру казаљке на сату да бисте безбедно затворили поклопац батерије. (Fig.B:2)

ИНСТАЛАЦИЈА КОМПЛЕТА ЗА МОНТАЖУ НА ШИНУ

M11 АРЦ комплет за монтажу на шину (Fig.C:1)
1) Гурните комплет у шину за кацигу док основа комплета није потпуно уметнута.
2) Уверите се да комплет не прелази крај шине.
3) Уверите се да је језичак закачен у отвор за закључавање шине шлема.

M12 ЕКСФИЛ® комплет за монтажу на шину (Fig.C:2)
1) Ставите 2 шрафова за наставак у T-слот, поставите базу комплета.
2) Подесите положај комплета на одговарајућу локацију и затегните завртње.

M13 М-ЛОК комплет за монтажу на шину (Fig.C:3)
1) Уверите се да има довољно простора између правоугаоне матице и основе комплета.
2) Уметните комплет у шину кациге, уверите се да је двоглави језичак ушао у отвор за закључавање шине.
3) Затегните завртањ.

M16 комплет за монтажу на шину
1) Откопчајте чичак траку на глави. (Fig.D:1)
2) Окрените чашице за уши окомито. Извуците држач уз одређене напоре. (Fig.D:2)
3) Окрените микрофон окомито и извуците га. (Fig.D:3)
4) Причврстите ручицу микрофона ротирајући је и поравнајте је тако да стане. (Fig.D:4)
5) Усмерите M16 комплет за монтажу на шину кациге у рупу и притисните да се причврсти. (Fig.D:5)

УПУТСТВО ЗА ПОСТАВЉАЊЕ

Трака за главу
1. Поставите слушалице преко ушију.
2. Подесите висину слушалица померањем челичне жице нагоре или надоле док држите траку за главу на месту. Уверите се да ухо одговара јастучићу за уши. (Fig.E)

H Причвршћивање за кацигу Kit
1) Промените чашице из затвореног положаја у отворени положај повлачењем чашица ка споља. (Fig.F:1)
2) Окрените чашице уназад и отпустите чашице. (Fig.F:2)
3) Завршите. (Fig.F:3)

X Kit Причвршћивање за кацигу
1) Инсталирајте основу носача и подесите је у одговарајући положај помоћу копче вођице. (Fig.G:1)
2) Поставите крајње тачке жица директно иза кациге, затегните спојне жице и притисните их у отворе како би спојне жице одговарале кациги. (Fig.G:2)
3) Отворите затворени зглоб и окрените слушалице у положај близу уха. (Fig.G:3)
4) Затворите слушалице ка унутра и подесите дужину постоља на одговарајући ефекат и користите универзални зглоб да бисте подесили слушалице на главу. (Fig.G:4)

УПУТСТВО ЗА РАД



Листа операција:

Акција	Дугме	Статус слушалица	Звучни упозорење
Укључивање	Притисните и држите дугме за напајање 2 секунде	Off стање	“Power On”
Искључивање	Притисните и држите дугме за напајање 2 секунде	On стање	“Power Off”
Подешавање јачине звука	Кликните на дугме за јачину звука +/-	On стање	Доступно је пет нивоа јачине звука. Ако је на максималном/минималном нивоу, чују се звучни сигнали. “DeDe” (max volume)/ “DuDu” (min volume)
Аутоматско искључивање након 4 сата	Аутоматско искључивање након 4 сата без икакве операције	Standby стање	
Упозорење о слабој батерији	Напон батерије од 2,55 V сигнализира упозорење да је батерија ниска	On стање	“Battery Low”
Искључивање због ниске батерије	Напон батерије испод 2,45V покреће аутоматско искључивање	On стање	“Power Off”

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Користите влажну крпу са сапуном и топлом водом да бисте очистили спољне шкољке, траку за главу и јастучиће за уши.
НАПОМЕНА: НЕ урањајте слушалице у воду. Одређене хемијске супстанце могу оштетити овај производ. За више информација контактирајте произвођача. Јастучићи за уши и пенасте облоге могу се погоршати употребом и треба их редовно проверавати да ли има пуцања и цурења. Типичан век трајања заптивних прстенова за пенасте јастучиће је 12 месеци. Ако је јастучић за уши оштећен, треба га заменити. Погледајте одељак Резервни делови испод.

РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ И ДОДАТНА ОПРЕМА

Јастучићи за уши: S33A или S33B

ЗАМЕНА ЈАСТУЧИЋА ЗА УШИ

1) Да бисте уклонили јастучић за уши, увуците прсте испод ивице јастучића за уши и чврсто га повуците право напоље.
2) Уметните пенасту подлогу.
3) Затим, поставите једну страну јастучића за уши у жлеб на шкољци за уши, а затим притисните на супротну страну док јастучић за уши не шкљоцне на своје место.

SPECIFIKACIJE

Спецификације производа	Модел/Спецификација	Параметар
Карактеристике преузимања	Ниво смањења шума при активацији	82db
	Вредност смањења шума	22dB
	Осетљивост микрофона	-42dB±2dB
	Шаблон снимања	Omnidirectional
Компоненте звучника и микрофона	Звучник	Динамички калем
	Импеданса звучника	32 OHM
	Величина звучника	30mm
	Називна снага звучника	≈30mW
	Фреквентни опсег звучника	20Hz-20KHz
	AUX IN (само за M31)	3.5mm
Време рада	Трајање	60 hours
	Радни температурни опсег	-20~60°C
	Температурни опсег складиштења	-40~70°C (користити након враћања на радну температуру)
Материјали	2 x AAA батерије	
Конектор (само за M32)	ABS+POM+метал	
Компатибилност (само за M32)	U174/u	
Нето тежина	Компатибилан са различитим HATO стандардним комуникационим моделима	
Време рада	M31:295±10g M32:340±10g	

ГАРАНЦИЈА

За EARMOR® M31/M32 гарантује се да нема недостатака у материјалу и изради у периоду од 1 године од датума оригиналне куповине.
Гаранција се поништава у свим следећим ситуацијама:
1. Производ(и) је/су покварен(и), реконструисан(и) и/или модификован(и) од стране неовлашћених лица.
2. Производ(и) је/су оштећен(и) због неправилне употребе.
3. Производ(и) је/су оштећен(и) цурењем батерија.
Датум производње: погледајте паковање.

KONTAKT

За најновије информације о производима и услугама компаније EARMOR®,
обратите се локалном дистрибутеру или пошаљите е-пошту на: cs@earmor.com
Званична веб-страница компаније EARMOR®: http://www.earmor.com/
У случају било каквих измена података о производу, меродавне су информације објављене на званичној веб-страници.

ÜLDKIRJELDUS

1. Peavõru (Fig.A:1)
2. Peavõru kaabel (Fig.A:2)
3. Kommunikatsioonimikrofon (Fig.A:3)
4. Peavõru juhe (Fig.A:4)
5. Kõrvapadi (Fig.A:5)
6. TP-120U174 pistik (Fig.A:6)
7. + nupp (Fig.A:7)
8. Toitenupp (Fig.A:8)
9. - nupp (Fig.A:9)
10. Juhtsiin (Fig.A:10)
11. Kõrvaklapp (Fig.A:11)
12. Ümbritseva heli mikrofon (Fig.A:12)
13. Patareipesa (Fig.A:13)

PATAREIDE PAIGALDAMINE

1) Keerake patareipesa kaas avamiseks vastupäeva ja sisestage AAA-patareid. (Fig.B:1)
2) Seejärel keerake patareipesa kaas kindlalt sulgemiseks päripäeva. (Fig.B:2)

SIINIKINNITUSKOMPLEKTI PAIGALDAMINE

M11 ARC siinikinnituskomplekt (Fig.C:1)
1) Lükake kinnituskomplekt kiivrisiinile, kuni selle alus on täielikult sisse lükatud.
2) Veenduge, et kinnituskomplekt ei ulatu üle siini otsa.
3) Veenduge, et fiksaator haakub kiivrisiini lukustuspessa.

M12 EXFIL® siinikinnituskomplekt (Fig.C:2)
1) Paigaldage kaks pöidlakruvi T-soonde ja kinnitage komplekti alus.
2) Reguleerige komplekti sobivasse asendisse ning pingutage kruvid.

M13 M-LOK siinikinnituskomplekt (Fig.C:3)
1) Veenduge, et ristkülikukujulise mutri ja komplekti aluse vahel on piisavalt ruumi.
2) Sisestage komplekt kiivrisiinile ning veenduge, et kahepoolne fiksaator haakub siini lukustuspessa.
3) Pingutage kruvi.

M16 siinikinnituskomplekt
1) Avage peavõru takjakinnitus. (Fig.D:1)
2) Pöörake kõrvaklapid risti ja tõmmake kronstein mööduka jõuga välja. (Fig.D:2)
3) Pöörake mikrofon risti ja tõmmake see välja. (Fig.D:3)
4) Kinnitage mikrofonivars seda pöörates ja joondage see õigesse asendisse. (Fig.D:4)
5) Joondage M16 kiivrisiini kinnituskomplekt avaga ja vajutage see klõpsuga paika. (Fig.D:5)

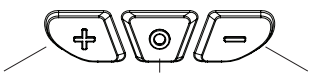
PAIGALDAMISJUHISED

Peavõru
1) Asetage peakomplekt kõrvadele.
2) Reguleerige kõrvaklappide kõrgust, libistades terastraati üles või alla, hoides samal ajal peavõru paigal. Veenduge, et kõrv paikneb täielikult kõrvapadja sees. (Fig.E)

H-komplekti kinnitus kiivrile
1) Viige kõrvaklapid suletud asendist avatud asendisse, tõmmates neid väljapoole. (Fig.F:1)
2) Pöörake kõrvaklappe tahapoole ja vabastage need. (Fig.F:2)
3) Paigaldus on lõpetatud. (Fig.F:3)

X-komplekti kinnitus kiivrile
1) Paigaldage kronsteini alus ja reguleerige see siinikinnituse lukusti abil õigesse asendisse. (Fig.G:1)
2) Asetage juhtmete otsad otse kiivri taha, pingutage ühendusjuhtmeid ja suruge need soontesse, et juhtmed sobituksid tihedalt kiivriga. (Fig.G:2)
3) Avage suletud liigend ja pöörake peakomplekt kõrvade asendisse. (Fig.G:3)
4) Pöörake peakomplekt sissepoole, reguleerige hoidiku pikkus sobivaks ning kasutage universaalliigendit, et peakomplekt sobituks tihedalt vastu pead. (Fig.G:4)

KASUTUSJUHEND



Helitugevuse suurendamise nupp (+) Toitenupp (Sisse/Välja) Helitugevuse vähendamise nupp (-)

Toimingute loend:

Toiming	Nupp	Peakomplekti olek	Helisignaal
Sisselülitamine	Vajutage ja hoidke toitenuppu 2 sekundit	Väljalülitatud olek	"Power On"
Väljalülitamine	Vajutage ja hoidke toitenuppu 2 sekundit	Sisselülitatud olek	"Power Off"
Helitugevuse reguleerimine	Vajutage helitugevuse +/- nuppu	Sisselülitatud olek	Saadaval on viis helitugevuse taset. Maksimaalse/minimaalse taseme saavutamisel kostab helisignaal "DeDe" (maksimaalne helitugevus) / "DuDu" (minimaalne helitugevus).
Automaatne väljalülitamine 4 tunni pärast	Automaatne väljalülitamine pärast 4 tundi ilma ühegi toiminguta	Ooterežiim	
Tühjeneva patarei hoiatus	Kui patarei pinge langeb 2,55 V-ni, antakse tühjeneva patarei hoiatus	Sisselülitatud olek	"Battery Low"
Väljalülitamine tühja patarei tõttu	Kui patarei pinge langeb alla 2,45 V, lülitub seade automaatselt välja	Sisselülitatud olek	"Power Off"

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Kasutage väliskorpuste, peavõru ja kõrvapatjade puhastamiseks niisket lappi, seepi ning sooja vett.
MÄRKUS: Ärge kastke peakomplekti vette. Teatud keemilised ained võivad seda toodet kahjustada. Lisateabe saamiseks võtke ühendust tootjaga. Kõrvapadjad ja vahtsisu võivad kasutamise käigus kuluda ning neid tuleks korrapäraselt kontrollida pragude ja lekkekahjustuste suhtes. Vahtpatjade tihendusrõngaste tüüpiline kasutusiga on 12 kuud. Kui kõrvapadi on kahjustatud, tuleb see välja vahetada. Vaadake all pool jaotist "Varuosad ja tarvikud".

VARUOSAD JA TARVIKUD

Kõrvapadjad: S33A või S33B

KÕRVAPATJADE VAHETAMINE

1) Kõrvapadja eemaldamiseks libistage sõrmed kõrvapadja serva alla ja tõmmake see kindla liigutusega otse välja.
2) Paigaldage vahtsisu.
3) Seejärel asetage kõrvapadja üks külg kõrvaklapi soonde ja vajutage vastasküljele, kuni kõrvapadi klõpsab oma kohale.

TEHNILISED ANDMED

Toote tehnilised andmed	Mudel/spetsifikatsioon	Parameeter
Heli vastuvõtu omadused	Heli aktiveerimise piirväärtus	82 dB
	Mürasummutuse väärtus	22 dB
	Mikrofoni tundlikkus	-42 dB ±2 dB
	Suunakarakteristik	Omnidirektsionaalne
Kõlari ja mikrofoni komponendid	Kõlar	Dünaamiline
	Kõlari impedants	32 Ω
	Kõlari suurus	30 mm
	Kõlari nimivõimsus	≈30 mW
	Kõlari sagedusvahemik	20 Hz–20 kHz
	AUX IN (ainult M31)	3,5 mm
Tööaeg	Tööaeg	60 tundi
	Töötemperatuuri vahemik	-20 kuni 60 °C
	Säilitustemperatuuri vahemik	-40 kuni 70 °C (kasutada pärast töötemperatuurini soojenemist)
Toiteallikas	2 × AAA-patareid	
Materjalid	ABS + POM + metall	
Pistik (ainult M32)	U174/u	
Ühilduvus (ainult M32)	Ühildub erinevate NATO standardile vastavate sidesüsteemidega	
Netokaal	M31: 295 ±10 g, M32: 340 ±10 g	

GARANTII

EARMOR® M31/M32 seadmele kehtib 1-aastane garantii alates algsest ostukuupäevast, mis katab materjali- ja tootmisdefektid.
Garantii muutub kehtetuks järgmistel juhtudel:
1. Toode on lahti võetud, ümber ehitatud või muudetud volitamata isikute poolt.
2. Toode on kahjustatud ebaõige kasutamise tõttu.
3. Toode on kahjustatud patareide lekkimise tõttu.
Tootmiskuupäev: vt pakendilt.

KONTAKT

EARMOR® toodete ja teenuste uusima teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga või kirjutage e-posti aadressil: cs@earmor.com
EARMOR® ametlik veebisait: http://www.earmor.com/
Tooteandmete muudatuste korral kehtivad uusimad andmed.

VISPĀRĒJS APRAKSTS

1. Galvas stīpa (Fig.A:1)
2. Galvas stīpas kabelis (Fig.A:2)
3. Sakaru mikrofons (Fig.A:3)
4. Galvas stīpas vads (Fig.A:4)
5. Ausu spilventiņš (Fig.A:5)
6. TP-120U174 savienotājs (Fig.A:6)
7. Poga + (Fig.A:7)
8. Barošanas poga (Fig.A:8)
9. Poga – (Fig.A:9)
10. Vadīkla (Fig.A:10)
11. Austiņas kauss (Fig.A:11)
12. Apkārtējās vides mikrofons (Fig.A:12)
13. Bateriju nodalījums (Fig.A:13)

BATERIJU UZSTĀDĪŠANA

1) Pagrieziet bateriju nodalījuma vāciņu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai to atvērtu, un ievietojiet AAA baterijas. (Fig.B:1)
2) Pēc tam pagrieziet vāciņu pulksteņrādītāja virzienā, lai to droši aizvērtu. (Fig.B:2)

SLIEDES STIPRINĀJUMA KOMPLEKTA UZSTĀDĪŠANA

M11 ARC sliedes stiprinājuma komplekts (Fig.C:1)
1) Iebīdiet stiprinājuma komplektu ķiveres sliedē, līdz tā pamatne ir pilnībā ievietota.
2) Pārliecinieties, ka stiprinājuma komplekts Pārliecinieties, ka stiprinājuma komplekts neizvirzās ārpus sliedes gala daļas.
3) Pārliecinieties, ka fiksācijas mēlīte ir pareizi nofiksējusies ķiveres sliedes bloķēšanas atverē.

M12 EXFIL® sliedes stiprinājuma komplekts (Fig.C:2)
1) Ievietojiet divas stiprinājuma skrūves T-veida rievā un uzstādiet stiprinājuma komplekta pamatni.
2) Noregulējiet stiprinājuma komplektu piemērotā pozīcijā un pievelciet skrūves.

M13 M-LOK sliedes stiprinājuma komplekts (Fig.C:3)
1) Pārliecinieties, ka starp taisnstūrveida uzgriezni un stiprinājuma komplekta pamatni ir pietiekami daudz vietas.
2) Ievietojiet stiprinājuma komplektu ķiveres sliedē un pārliecinieties, ka dubultā fiksācijas mēlīte ir pareizi nofiksējusies sliedes bloķēšanas atverē.
3) Pievelciet skrūvi.

M16 sliedes stiprinājuma komplekts
1) Atbrīvojiet galvas stīpas Velcro siksnu. (Fig.D:1)
2) Pagrieziet austiņu kausus perpendikulārā stāvoklī. Viegli izvelciet stiprinājuma kronšteinu. (Fig.D:2)
3) Pagrieziet mikrofonu perpendikulārā stāvoklī un izvelciet to. (Fig.D:3)
4) Piestipriniet mikrofona turētāju, pagriežot to pareizajā pozīcijā un izlīdzinot, līdz tas pareizi ieguļ. (Fig.D:4)
5) Novietojiet M16 ķiveres sliedes stiprinājuma komplektu pret atveri un piespiediet, līdz tas nofiksējas. (Fig.D:5)

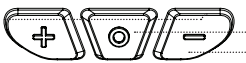
PIELĀGOŠANAS NORĀDĪJUMI

Galvas stīpa
1) Novietojiet austiņas uz ausīm.
2) Noregulējiet austiņu kausu augstumu, bīdot tērauda stiepli uz augšu vai uz leju, vienlaikus turot galvas stīpu vietā. Pārliecinieties, ka auss pilnībā ietilpst ausu spilventiņā. (Fig.E)

H komplekta ķiveres stiprinājums
1) Pārslēdziet austiņu kausus no aizvērtās pozīcijas uz atvērto pozīciju, pavelkot tos uz āru. (Fig.F:1)
2) Pagrieziet austiņu kausus atpakaļ un atlaidiet tos. (Fig.F:2)
3) Uzstādīšana pabeigta. (Fig.F:3)

X komplekta ķiveres stiprinājums
1) Uzstādiet stiprinājuma pamatni un noregulējiet to pareizajā pozīcijā, izmantojot sliedes sprādzi. (Fig.G:1)
2) Novietojiet vadu galus tieši aiz ķiveres, nospriegojiet savienojuma vadus un iespiediet tos rievās, lai tie cieši piegulētu ķiverei. (Fig.G:2)
3) Atveriet bloķēšanas savienojumu un pagrieziet austiņas līdz ausu pozīcijai. (Fig.G:3)
4) Pagrieziet austiņas uz iekšu, noregulējiet turētāja garumu līdz piemērotai pozīcijai un izmantojiet lodveida šarnīru, lai austiņas cieši piegulētu galvai. (Fig.G:4)

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI



Darbību saraksts:

Darbība	Poga	Austiņu statuss	Skaņas paziņojums
Ieslēgšana	Nospiediet un turiet barošanas pogu 2 sekundes	Izslēgts stāvoklis	"Power On"
Izslēgšana	Nospiediet un turiet barošanas pogu 2 sekundes	Ieslēgts stāvoklis	"Power Off"
Skaļuma regulēšana	Nospiediet pogu Skaļums +/–	Ieslēgts stāvoklis	Pieejami pieci skaļuma līmeņi. Sasniedzot maksimālo vai minimālo skaļumu, atskan "DeDe" (maksimālais skaļums) vai "DuDu" (minimālais skaļums).
Automātiska izslēgšanās pēc 4 stundām	Automātiska izslēgšanās pēc 4 stundām bez jebkādām darbībām	Gaidstāves režīms	———
Brīdinājums par zemu baterijas uzlādi	Ja baterijas spriegums sasniedz 2,55 V, tiek aktivizēts brīdinājums par zemu baterijas uzlādi	Ieslēgts stāvoklis	"Battery Low"
Izslēgšanās zemas baterijas uzlādes dēļ	Ja baterijas spriegums nokrītas zem 2,45 V, austiņas automātiski izslēdzas	Ieslēgts stāvoklis	"Power Off"

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Notīriet austiņu ārējās virsmas, galvas stīpu un ausu spilventiņus ar mitru drānu, izmantojot ziepes un siltu ūdeni.
PIEZĪME: Neiegremdējiet austiņas ūdenī. Dažas ķīmiskas vielas var bojāt šo izstrādājumu. Lai saņemtu papildu informāciju, sazinieties ar ražotāju. Ausu spilventiņi un putu ieliktņi lietošanas laikā var nolietoties, tādēļ tie regulāri jāpārbauda, vai nav radušās plaisas vai hermētiskuma zudums. Putu blīvgredzenu tipiskais kalpošanas laiks ir 12 mēneši. Ja ausu spilventiņš ir bojāts, tas jānomaina. Skatiet zemāk esošo sadaļu "Rezerves daļas un piederumi".

REZERVES DAĻAS UN PIEDERUMI

Ausu spilventiņi: S33A vai S33B

AUSU SPILVENTIŅU NOMAIŅA

1) Lai noņemtu ausu spilventiņu, pabīdiet pirkstus zem tā malas un stingri pavelciet taisni uz āru.
2) Ievietojiet putu ieliktni.
3) Pēc tam ievietojiet vienu ausu spilventiņa malu austiņas kausa rievā un piespiediet pretējo malu, līdz spilventiņš nofiksējas vietā.

SPECIFIKĀCIJAS

Produkta specifikācijas	Modelis/Specifikācija	Parametrs
Skaņas uztveršanas raksturlielumi	Aktivācijas trokšņu slāpēšanas līmenis	82 dB
	Trokšņu slāpēšanas vērtība	22 dB
	Mikrofona jutība	-42 dB ± 2 dB
	Uztveršanas virzienraksts	Visvirzienu
Skaļruņa un mikrofona komponenti	Skaļrunis	Dinamiskais skaļrunis
	Skaļruņa pretestība	32 Ω
	Skaļruņa izmērs	30 mm
	Skaļruņa nominālā jauda	≈30 mW
	Skaļruņa frekvenču diapazons	20 Hz–20 kHz
	AUX IN (tikai M31)	3,5 mm
Darbības parametri	Darbības laiks	60 stundas
	Darba temperatūras diapazons	−20 līdz +60 °C
	Uzglabāšanas temperatūras diapazons	−40 līdz +70 °C (lietot pēc atgriešanās darba temperatūrā)
Barošanas avots	2 × AAA baterijas	–
Materiāli	ABS + POM + Metāls	–
Savienotājs (tikai M32)	U174/U	–
Saderība (tikai M32)	Savietojams ar dažādiem NATO standarta sakaru modeļiem	–
Neto svars	M31: 295 ± 10 g; M32: 340 ± 10 g	–

GARANTIJA

EARMOR® M31/M32 tiek garantēta pret materiālu un ražošanas defektiem 1 gada periodā no sākotnējās iegādes datuma.
Garantija nav spēkā šādos gadījumos:
1. Izstrādājumu ir izjaukušas, pārbūvējušas vai modificējušas nepilnvarotas personas.
2. Izstrādājums ir bojāts nepareizas lietošanas dēļ.
3. Izstrādājums ir bojāts bateriju noplūdes dēļ.
Ražošanas datumu skatiet uz iepakojuma.

KONTAKTINFORMĀCIJA

Lai iegūtu jaunāko informāciju par EARMOR® produktiem un pakalpojumiem, sazinieties ar vietējo izplatītāju vai rakstiet uz e-pastu: cs@earmor.com. EARMOR® oficiālā tīmekļvietne: http://www.earmor.com/
Ja mainās izstrādājuma dati vai specifikācijas, noteicošā ir informācija, kas publicēta EARMOR® oficiālajā tīmekļvietnē.

BENDRAS APRAŠYMAS

1. Galvos lankelis (Fig.A:1)
2. Galvos lankelio laidas (Fig.A:2)
3. Ryšio mikrofonas (Fig.A:3)
4. Galvos lankelio viela (Fig.A:4)
5. Ausies pagalvėlė (Fig.A:5)
6. TP-120U174 jungtis (Fig.A:6)
7. „+“ mygtukas (Fig.A:7)
8. Maitinimo mygtukas (Fig.A:8)
9. „–“ mygtukas (Fig.A:9)
10. Kreiptuvas (Fig.A:10)
11. Ausinė (Fig.A:11)
12. Aplinkos mikrofonas (Fig.A:12)
13. Baterijų skyrius (Fig.A:13)

BATERIJŲ ĮDĖJIMAS

1) Pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kad atidarytumėte baterijų dangtelį, ir įdėkite AAA baterijas. (Fig.B:1)
2) Tada pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad tvirtai uždarytumėte baterijų dangtelį. (Fig.B:2

BĖGELIO TVIRTINIMO RINKINIO MONTAVIMAS

M11 ARC bėgelio tvirtinimo rinkinys (Fig.C:1)
1) Įstumkite rinkinį į šalmo bėgelį, kol rinkinio pagrindas bus visiškai įstatytas.
2) Įsitikinkite, kad rinkinys neišsikiša už bėgelio galo.
3) Įsitikinkite, kad fiksavimo liežuvėlis įsifiksavo į šalmo bėgelio fiksavimo angą.

M12 EXFIL® bėgelio tvirtinimo rinkinys (Fig.C:2)
1) Įstatykite du tvirtinimo varžtus su nykštinėmis galvutėmis į T formos griovelį (T-Slot) ir sumontuokite rinkinio pagrindą.
2) Sureguliuokite rinkinio padėtį į tinkamą vietą ir priveržkite varžtus.

M13 M-LOK bėgelio tvirtinimo rinkinys (Fig.C:3)
1) Įsitikinkite, kad tarp stačiakampės veržlės ir rinkinio pagrindo yra pakankamai vietos.
2) Įstatykite rinkinį į šalmo bėgelį ir įsitikinkite, kad dvigubas fiksavimo liežuvėlis įsifiksavo į bėgelio fiksavimo angą.
3) Priveržkite varžtą.

M16 bėgelio tvirtinimo rinkinys
1) Atsekite galvos lankelio „Velcro“ juostą. (Fig.D:1)
2) Pasukite ausines statmenai. Lengvai trūktelėkite laikiklį ir ištraukite jį. (Fig.D:2)
3) Pasukite mikrofoną statmenai ir ištraukite jį. (Fig.D:3)
4) Pritvirtinkite mikrofono laikiklį jį pasukdami ir sulygiuokite, kad tinkamai įsistatytų. (Fig.D:4)
5) Sulygiuokite M16 šalmo bėgelio tvirtinimo rinkinį su anga ir paspauskite, kol jis užsifiksuos. (Fig.D:5)

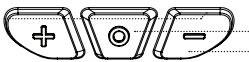
UŽSIDĖJIMO INSTRUKCIJA

Galvos lankelis
1) Uždėkite ausines taip, kad jos visiškai dengtų ausis.
2) Sureguliuokite kaušelių aukštį stumdami plieninę vielą aukštyn arba žemyn, laikydami galvos lankelį vietoje. Įsitikinkite, kad ausis visiškai telpa į ausies pagalvėlę. (Fig.E)

H rinkinio tvirtinimas prie šalmo
1) Patraukdami ausines į išorę, pakeiskite jų padėtį iš uždaros į atvirą. (Fig.F:1)
2) Pasukite ausines atgal ir atleiskite jas. (Fig.F:2)
3) Montavimas baigtas. (Fig.F:3)

X rinkinio tvirtinimas prie šalmo
1) Sumontuokite laikiklio pagrindą ir sureguliuokite jį į tinkamą padėtį naudodami bėgelio fiksatorių. (Fig.G:1)
2) Nutieskite laidų galus tiesiai už šalmo, įtempkite jungiamuosius laidus ir įspauskite juos į griovelius, kad jie tvirtai priglustų prie šalmo. (Fig.G:2)
3) Atidarykite uždarą jungtį ir pasukite ausines iki ausų padėties. (Fig.G:3)
4) Pasukite ausines į vidų, sureguliuokite laikiklio ilgį iki tinkamos padėties ir naudokite universalųjį šarnyrą, kad ausinės gerai priglustų prie galvos. (Fig.G:4)

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA



Veikimo lentelė:

Veiksmas	Mygtukas	Ausinių būsena	Garso pranešimas
Įjungimas	Paspauskite ir palaikykite maitinimo mygtuką 2 sekundes	Išjungta būsena	“Power On”
Išjungimas	Paspauskite ir palaikykite maitinimo mygtuką 2 sekundes	Įjungta būsena	“Power Off”
Garsumo reguliavimas	Paspauskite garsumo „+“ / „–“ mygtuką	Įjungta būsena	Galimi penki garsumo lygiai. Pasiekus didžiausią arba mažiausią garsumo lygį, girdimas garso signalas “DeDe” (maksimalus garsumas) / “DuDu”(minimalus garsumas).
Automatinis išjungimas po 4 val	Automatiškai išsijungia po 4 valandų, jei neatliekami jokie veiksmai	Budėjimo būsena	
Įspėjimas apie senkančią bateriją	Kai baterijos įtampa pasiekia 2,55 V, pateikiamas įspėjimas apie senkančią bateriją	Įjungta būsena	“Battery Low”
Išjungimas dėl išsikrovusios baterijos	Kai baterijos įtampa nukrenta žemiau 2,45 V, ausinės automatiškai išsijungia	Įjungta būsena	“Power Off”

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Išorinius korpusus, galvos lankelį ir ausų pagalvėles valykite drėgna šluoste, naudodami muilą ir šiltą vandenį.
PASTABA: Nemerkite ausinių į vandenį. Kai kurios cheminės medžiagos gali pažeisti šį gaminį. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į gamintoją. Ausų pagalvėlės ir putplastis įdėklai naudojant gali nusidėvėti, todėl juos reikia reguliariai tikrinti, ar nėra įtrūkimų ir sandarumo pažeidimų. Įprastas putplastis sandarinimo žiedų tarnavimo laikas yra 12 mėnesių. Jei Ausų pagalvėlės pažeista, ją reikia pakeisti. Žr. toliau esantį skyrių "Atsarginės dalys ir priedai".

ATSARGINĖS DALYS IR PRIEDAI

Ausų pagalvėlės: S33A arba S33B

AUSŲ PAGALVĖLIŲ KEITIMAS

1) Norėdami nuimti ausų pagalvėlę, pakiškite pirštus po jos kraštu ir tvirtai traukite tiesiai į išorę.
2) Įdėkite putplastį įdėklą.
3) Tada vieną Ausų pagalvėlės kraštą įstatykite į ausinės griovelį ir spauskite priešingą kraštą, kol pagalvėlė užsifiksuos savo vietoje.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Gaminio specifikacijos	Modelis / specifikacija	Parametras
Garso surinkimo charakteristikos	Triukšmo slopinimo aktyvavimo lygis	82 dB
	Triukšmo slopinimo vertė	22 dB
	Mikrofono jautrumas	-42 dB ± 2 dB
	Garso surinkimo kryptingumas	Visakryptis
Garsiakalbio ir mikrofono komponentai	Garsiakalbis	Dinaminis
	Garsiakalbio varža	32 Ω
	Garsiakalbio dydis	30 mm
	Nominali garsiakalbio galia	≈ 30 mW
	Garsiakalbio dažnių diapazonas	20 Hz–20 kHz
	AUX IN (tik M31)	3,5 mm
Veikimo parametrai	Veikimo trukmė	60 valandų
	Darbinės temperatūros diapazonas	–20 - 60 °C
	Laikymo temperatūros diapazonas	–40 - 70 °C (naudoti tik pasiekus darbinę temperatūrą)
Maitinimo šaltinis	2 × AAA baterijos	–
Medžiagos	ABS + POM + metalas	–
Jungtis (tik M32)	U174/u	–
Suderinamumas (tik M32)	Suderinama su įvairiais NATO standarto ryšio įrenginiais	–
Grynasis svoris	M31: 295 ± 10 g, M32: 340 ± 10 g	–

GARANTIJA

"EARMOR® M31/M32"suteikiama 1 metų garantija nuo pirminio įsigijimo datos, užtikrinanti, kad gaminys neturi medžiagų ar gamybos defektų.
Garantija negalioja šiais atvejais:
1. Gaminį išardė, perdirbo arba modifikavo neįgalioti asmenys.
2. Gaminys buvo sugadintas dėl netinkamo naudojimo.
3. Gaminys buvo pažeistas dėl ištekėjusių baterijų.
Pagaminimo data: žr. ant pakuotės.

KONTAKTAI

Norėdami gauti naujausią informaciją apie „EARMOR®" gaminius ir paslaugas kreipkitės į vietinį platintoją arba rašykite el. paštu: cs@earmor.com
Oficiali „EARMOR®" svetainė: http://www.earmor.com/
Pasikeitus gaminio duomenims, galioja naujausia oficialiai paskelbta informacija.

VŠEOBECNÝ POPIS

1. Hlavový most (Fig.A:1)
2. Kábel hlavového mosta (Fig.A:2)
3. Mikrofón komunikácie (Fig.A:3)
4. Vodič hlavového mosta (Fig.A:4)
5. Náušník (Fig.A:5)
6. Konektor TP-120U174 (Fig.A:6)
7. Tlačidlo + (Fig.A:7)
8. Tlačidlo napájania (Fig.A:8)
9. Tlačidlo – (Fig.A:9)
10. Vodiaca koľajnica (Fig.A:10)
11. Mušla slúchadiel (Fig.A:11)
12. Mikrofón okolitého zvuku (Fig.A:12)
13. Priestor na batérie (Fig.A:13)

INŠTALÁCIA BATÉRIÍ

1) Otočte kryt priestoru pre batérie proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ho otvorili, a vložte batérie typu AAA. (Fig.B:1)
2) Potom otočte kryt v smere hodinových ručičiek, aby ste Priestor na batérie bezpečne uzavreli. (Fig.B:2)

INŠTALÁCIA SÚPRAVY NA UCHYTENIE NA KOĽAJNICU

Montážna sada M11 ARC Rail (Fig.C:1)
1) Zasuňte súpravu do koľajnice prilby, až kým nebude základňa úplne zasunutá.
2) Uistite sa, že súprava nepresahuje koniec koľajnice.
3) Uistite sa, že západka zapadla do uzamykacej drážky koľajnice prilby.

Montážna sada M12 EXFIL® Rail (Fig.C:2)
1) Vložte dve upevňovacie skrutky s palcovou hlavou do T-drážky a namontujte základňu súpravy.
2) Nastavte súpravu do vhodnej polohy a utiahnite skrutky.

Montážna sada M13 M-LOK Rail (Fig.C:3)
1) Uistite sa, že medzi obdĺžnikovou maticou a základňou súpravy je dostatok priestoru.
2) Vložte súpravu do koľajnice prilby a uistite sa, že dvojhlavá západka zapadla do uzamykacej drážky koľajnice.
3) Utiahnite skrutku.

Montážna sada M16 Rail
1) Uvoľnite pásik so suchým zipsom na hlavovom moste. (Fig.D:1)
2) Otočte mušle slúchadiel do kolmej polohy. S použitím miernej sily vytiahnite držiak. (Fig.D:2)
3) Otočte mikrofón do kolmej polohy a vytiahnite ho. (Fig.D:3)
4) Pripojte rameno mikrofónu jeho otočením a zarovnajte ho tak, aby správne zapadlo. (Fig.D:4)
5) Zarovnajte montážnu súpravu M16 pre koľajnicu prilby s otvorom a zatlačte ju, až kým nezacvakne na miesto. (Fig.D:5)

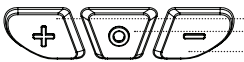
POKYNY NA NASADENIE

Hlavový most
1) Nasaďte si náhlavnú súpravu na uši.
2) Nastavte výšku mušlí posúvaním oceľového drôtu nahor alebo nadol, pričom držte hlavový most na mieste. Uistite sa, že ucho je úplne obklopené náušníkom. (Fig.E)

Uchytenie na prilbu H Kit
1) Zmeňte mušle z uzavretej polohy do otvorenej polohy potiahnutím smerom von. (Fig.F:1)
2) Otočte mušle dozadu a uvoľnite ich. (Fig.F:2)
3) Montáž je dokončená. (Fig.F:3)

Uchytenie na prilbu X Kit
1) Namontujte základňu držiaka a nastavte ju do správnej polohy pomocou západky vodiacej koľajnice. (Fig.G:1)
2) Umiestnite konce vodičov priamo za prilbu, napnite spojovacie vodiče a zatlačte ich do drážok, aby pevne priliehali k prilbe. (Fig.G:2)
3) Otvorte uzavretý kĺb a otočte náhlavnú súpravu do polohy pri uchu. (Fig.G:3)
4) Sklopte náhlavnú súpravu smerom dovnútra, nastavte dĺžku držiaka podľa potreby a pomocou guľového kĺbu upravte polohu tak, aby náhlavná súprava pohodlne priliehala k hlave. (Fig.G:4)

NÁVOD NA OBSLUHU



Prehľad ovládania:

Funkcia	Tlačidlo	Stav náhlavnej súpravy	Zvukové hlásenie
Zapnutie	Stlačte a podržte tlačidlo napájania na 2 sekundy	Vypnutý stav	"Power On"
Vypnutie	Stlačte a podržte tlačidlo napájania na 2 sekundy	Zapnutý stav	"Power Off"
Nastavenie hlasitosti	Stlačte tlačidlo hlasitosti +/–	Zapnutý stav	K dispozícii je päť úrovní hlasitosti. Pri dosiahnutí maximálnej alebo minimálnej úrovne zaznie zvukové upozornenie "DeDe" (maximálna hlasitosť) / "DuDu" (minimálna hlasitosť).
Automatické vypnutie po 4 hodinách	Automatické vypnutie po 4 hodinách bez používateľského zásahu	Pohotovostný stav	____
Upozornenie na slabú batériu	Pri poklese napätia batérie na 2,55 V sa aktivuje upozornenie na slabú batériu	Zapnutý stav	"Battery Low"
Vypnutie pri slabej batérii	Pri napätí batérie nižšom ako 2,45 V sa zariadenie automaticky vypne	Zapnutý stav	"Power Off"

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Na čistenie vonkajších krytov, hlavového mosta a náušníkov použite navlhčenú handričku s mydlom a teplou vodou.
POZNÁMKA: Náhlavnú súpravu neponárajte do vody. Niektoré chemické látky môžu tento výrobok poškodiť. Pre viac informácií kontaktujte výrobcu. Náušníky a penové vložky sa môžu používaním opotrebovať, preto ich pravidelne kontrolujte, či nevykazujú praskliny alebo netesnosti. Typická životnosť penových tesniacich krúžkov náušníkov je 12 mesiacov. Ak je náušník poškodený, je potrebné ho vymeniť. Pozrite si časť Náhradné diely a príslušenstvo nižšie.

NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

Náušníky: S33A alebo S33B

VÝMENA NÁUŠNÍKOV

1) Ak chcete odstrániť náušník, zasuňte prsty pod jeho okraj a pevným ťahom ho vytiahnite priamo von.
2) Vložte penovú vložku.
3) Potom vložte jednu stranu náušníka do drážky mušle slúchadla a zatlačte na opačnú stranu, až kým náušník nezacvakne na svoje miesto.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Špecifikácie produktu	Model/Špecifikácia	Parameter
Charakteristiky snímania zvuku	Úroveň aktivácie potlačenia hluku	82 dB
	Hodnota potlačenia hluku	22 dB
	Citlivosť mikrofónu	-42 dB ± 2 dB
	Smerová charakteristika mikrofónu	Všesmerová
Reproduktor a mikrofón	Reproduktor	Dynamický
	Impedancia reproduktora	32 Ω
	Veľkosť reproduktora	30 mm
	Menovitý výkon reproduktora	≈ 30 mW
	Frekvenčný rozsah reproduktora	20 Hz – 20 kHz
	AUX IN (iba pre M31)	3,5 mm
Prevádzkové parametre	Doba prevádzky	60 hodín
	Rozsah prevádzkovej teploty	-20 až 60 °C
	Rozsah skladovacej teploty	-40 až 70 °C (používajte až po dosiahnutí prevádzkovej teploty)
Napájanie	2 × batérie AAA	–
Materiály	ABS + POM + kov	–
Konektor (iba pre M32)	U174/u	–
Kompatibilita (iba pre M32)	Kompatibilný s rôznymi komunikačnými systémami podľa štandardu NATO	–
Čistá hmotnosť	M31: 295 ± 10 g ; M32: 340 ± 10 g	–

ZÁRUKA

Na modely EARMOR® M31/M32 sa poskytuje záruka na výrobné chyby materiálu a spracovania počas 1 roka od dátumu pôvodného zakúpenia.
Záruka sa nevzťahuje na nasledujúce prípady:
1. Výrobok bol rozobratý, prestavaný alebo upravený neoprávnenou osobou.
2. Výrobok bol poškodený v dôsledku nesprávneho používania.
3. Výrobok bol poškodený vytečením batérií.
Dátum výroby: pozrite si obal.

KONTAKT

Pre najnovšie informácie o produktoch a službách EARMOR® kontaktujte miestneho distribútora alebo napíšte na e-mail: cs@earmor.com
Oficiálna webová stránka EARMOR®: http://www.earmor.com/
V prípade zmien údajov o výrobku sú rozhodujúce aktuálne informácie výrobcu.

EARMOR®

GUANGZHOU OPSMEN Tech Co., Ltd.

Tel: +86 20 81179170 Fax: +86 20 81179171
Email: cs@earmor.com
Address: Room 601, Building A, No.94 Liwan Road, Liwan District, Guangzhou, Guangdong Province,China 510170

CE 2797 FC RoHS
EN352 ANSI S3.19-1974